FORTNIGHTLY TORONTO

# CRESCENT

JULY 15, 1976 AN URDU-ENGLISH NEWSPAPER TO SERVE PAKISTANI COMMUNITY IN CANADA & USA VOL 5, NO 9

## XXI OLYMPIAD OPENS IN MONTREAL ON JULY 17 th.

## PAKISTAN TEAM MARCHES WITH HOPES TO MONTREAL

FIELD HOCKEY

What distinguishes a great team from a good one? It is certainly not vital statistics nor brute strength for them. We would have beauty queens or professional wrestlers in the field instead of the team that we have today.

A team achieves greatness through a fine blend of speed, stick work and coordination: in short team work. But it does not come by too easily, least of all coordination. Individual players may be brilliant but they must operate within the framework of a team and if that brilliance is not supplemented by coordination from the rest of the team, it fades away into insignificance.



Bregadiar Atif with Rashid JR.

The Pakistan Hockey team has been tipped by many experts to be the likely winner in the Montreal Olympics but that of course is no guarantee for success. Experts base their opinions on the past performance of teams: certainly Pakistan has done well in past years although in the 1975 trials in Montreal, West Germany - the current Champions beat Pakistan twice.

Pakistan redeemed its claim to the no. 1 slot by thoroughly licking West Germany in all three test matches in Pakistan in december 1975. Therein lies the confusion, that Pakistan has not lost its touch on its own ground but elsewhere the story may be different.

However, a deeper analysis of the Pakistan team may be appropriate before the start of the Olympics.

The three tiers that form the structure of a team are the forward line, midfield and defence Pakistan's forward line is, without doubt, the finest in the world. Pakistan Centre forward and captain, Abdul Rashid Junior holds the Pakistani record of scoring 103 goals in 100 international matches and it is a delight to watch him play. Islahuddin, the vice captain and Shahnaz - a re-entry into the team after his forced exile for a while, form an excellent combination. All three players are extremely sharp shooters, their stickwork is almost flawless and Islah also happens to be extremely fast on his feet, so fast infact that people claim he runs faster than the ball can move! Our entire forward live is a scourge for the enemy morale and quite often the opposing defence watches in awe what goes on around them Goal scoring is an important function of the team and our forwards have produced fantastic results.

The link between the defence and forwards is established by midfield players with centre half playing the role of a brain for the team. This is where the strategy of the team is initiated and forward line fed to create opportunities for goal-scoring

Unfortunately our midfield does not match the brilliance of the goal-scoring forwards. This naturally increases the burden on the defence who have to cater for both areas. Quite often if a hole is punched through the mid-field, the situation becomes critical and may result in conceding goals to the opposing side, either through direct strokes or penalty corners. Both the selectors



SHAHNAZ

and the Pakistan coach are aware of this and enough training has been given to tighten up midfield 'security'. The results of these efforts are obvious in that Pakistan seldom concedes goals to the opposing side, which is a major factor in the overall performance towards the gold medal.

However, despite a good team, it must not be overlooked that other countries have been working equally hard; particularly western countries who have had the advantage of practising on astro turf and used to weather conditions likely to prevail in Montreal Ground conditions on astro turf are a draw back for Pakistani players for it limits the scope of short, quick passes which is a major strategy of our players Room for stick work is equally restricted and the ball often deflects making control difficult. This, of course, is equally true for other teams but Europeans generally have been practising on such ground and are more experienced to handle these situations.

Pakistan's grouping in Pool B, also confronts it with formidable giants including West Germany - the current champions. The whole schedule, starting on July 18, 1976 is so tight that little could be done if any of the players are injured during any game. Our forward line is particularly vulnerable to this risk and it is clearly a challange to reckon with.

Also in group 'B' is Newzealand who defeated Pakistan in a recent match at the CNE Stadium in Toronto. Surprised and upset as they were, all players irrespective of their position, were keenly conscious of this loss and admitted to having learnt a lesson. The Manager, Brig. M H Atif infact went even further to imply that this defeat would prove a blessing in disguise. Also he said that the team had been practising even harder to acquaint themselves with prevelant conditions and gain control of the field.

During discussions with players there was a near unanimous agreement that Pakistan had seventyfive percent chance on the basis of its own perfor-



M. HANIF KHAN

mance but twentyfive percent was left to luck. A prudent philosophy if past performance is any guide but it is a safe bet that our players will give their best to be the champions once again. They are as keen to bring honour and glory to Pakistan as are all Pakistanis watching them.

SPECIAL FEATURE

A special feature article in the next issue of CRESCENT will analyze the entire Indian Nuclear program and its global ramifications. In particular it will discuss the Indian threat in South Asia.



Pakistan Hockey team played against Newzealand at CNE, Toronto

FORTNIGHTLY
**Crescent**
338 Hollyberry Trail
Willowdale, Ontario
Canada M2H 2P6
Editor M. Ateef Owaisi
Telephone (416) 493-4374

[illegible] of 30,000 PAKISTANIS [illegible] in Canada & U.S.A.

واعتصموا بحبل الله جميعا

HOLD FAST ALL OF YOU TOGETHER TO THE ROPE OF ALLAH AND DO NOT CREATE DISUNITY AMONG YOURSELVES

# GREAT EXPECTATIONS

Pakistan Hockey team's performance on two occasions evoked strong reactions from some sections of the Pakistani community in Toronto: the defeat of Ontario's team was greeted with great jubilation while the loss to Newzealand by a single goal was taken as a great set back. Both reactions were unnecessary. True, everyone likes to win and join in the celebrations but beating a small team is not too great an achievement nor is the loss to Newzealand as big a crisis as was made out to be by some members. However, expectations can evoke strange reactions and they did.

Perhaps a little explanation might be called for: Any team that goes into the field does so with the idea of playing a clean game, to give their best and try to win. But winning is not the only criterion of a game, sportsmanship is. Nobody can deny that our players have a great spirit of sportsmanship but circumstances can produce different results as they did here.

Our Olympic team was playing on astro turf - an artificial turf over which they have not had too much practice. The weather conditions were also unfavourable but in a week's time there was a marked improvement in their performance.

Disappointing as it was, defeat from Newzealand should not be taken to heart; after all it wasn't the Olympic finals. A bit of jolt at this stage would do a lot of good, over-confidence in one's ability is as harmful as lack of confidence and our players have realized that they cannot take anything for granted.

Of course it would be great to win the gold medal and most probably they will but anything short of the best should not bring ridicule and derision to the players.

Our readers can rest assured that members of the team want to win as much as their admirers want them to because it is for the glory of Pakistan. And the players have also realized that they will probably have to work a little harder than they expected. What they need now is encouragement and support and with a bit of luck they will not disappoint anyone in the Olympics.

Friends as well as foes admit that it is a delight to watch them play. Let us join in this pleasure.

# TRANSLATIONS FROM THE QURAN

ALTAF GAUHAR

## Act of True Repentance

REPENTANCE must occur while there is still time to make amends and amends must be made by deeds not by words. Repentance offered at the last moment might ease the pain of death but it is no more than a ritual. Repentance is relevant when man's capacities are still intact and he can choose between good and evil. The door of repentance does not open on the threshold of death.

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللّٰهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ
يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولٰئِكَ يَتُوبُ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ، وَكَانَ اللّٰهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ ، حَتّٰى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ
الْآنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ، أُولٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ۝ (النساء : ١٧-١٨)

"Repentance is only for those who err in ignorance,
and lose no time in making amends.
God is all-knowing and He turns to such people in mercy.
But those who persist in evil
until death overtakes them
and then repent merit no consideration.
Nor do those who reject faith till the every end.
There is awful punishment for such people." (4: 17-18)

"Take the example of a servant who turns away from his master in defiance and returns to him in remorse. The master takes a compassionate view and accepts him back in service. This is the process of repentance. In this verse it is clarified that this arrangement extends only to those who err not blatantly and deliberately but out of ignorance. The moment they realize their mistake they retrace their steps and seek forgiveness. Such people, whenever they return to the right path, find the doors of forgiveness wide open. These doors do not shut out hope. All your lapses notwithstanding, return when you will."

To expect that one should be able to repent when one is dying after a life of indulgence makes nonsense of repentance. The Prophet said, "God accepts repentance before the signs of death set in". How does one make amends in this life after it is over? Similarly, if one persists in disbelief throughout one's life and awakens to truth on the other side of death one gives oneself no chance for repentance.

Repentance helps man to regain his inner light which is the source of guidance. The purer the repentance, the clearer the light.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَصُوحًا ،
عَسٰى رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ ، يَوْمَ لَا يُخْزِي اللّٰهُ
النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ، نُورُهُمْ يَسْعٰى بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَ
اغْفِرْ لَنَا ، إِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ (التحريم : ٨)

"O Believers,
turn to God in unalloyed repentance.
He may relieve you of your ills and
admit you to gardens with rivers beneath them.
On the Day of Requital
God will not disappoint His Prophet,
nor those who shared his faith.
Their light will shine
ahead of them and beside them as they pray
"O God, keep our light intact
and grant us pardon
for you are the master of all" (66 : 8)

The words used in the text are *taubatan* [illegible] *nasuhah* in Arabic means sincerity and good-will. Pure [illegible] is called *asl-e-naseh*, which is free of wax and other impurities. Sewing a piece of torn cloth and repairing it at the seams is referred to as *nasahatus saub*. The use of the word *nasuh* after *taubah* would mean, (*a*) to offer sincere repentance in which there is no element of hypocrisy, (*b*) to exercise forethought to avert disaster, (*c*) to repair the cleavage in one's faith, and (*d*) to turn one's life into a model for others. The Prophet explained the meanings of *taubah-e nasuh* in the following words : 'when you have committed a sin you should feel sincere regret within yourself. Then in remorse you should turn to God for forgiveness and after that never commit that sin again'.

Hazrat Umar said : "Let alone repeating a sin after repentance one cannot even think of it".

Hazrat Ali once saw a bedouin repeating words of repentance in a great hurry. "This is fake repentance", remarked Hazrat Ali. The bedouin asked, 'What is true repentance?' Hazrat Ali explained that there are six elements in an act of true repentance :

(*i*) You should regret what has happened.
(*ii*) You should discharge the duty which you have neglected.
(*iii*) You should restore what you have misappropriated.
(*iv*) You should apologize to the one whom you have caused injury.
(*v*) You should resolve not to repeat the act.
(*vi*) You should dedicate yourself entirely to the service of God, so that you may experience the rigours of obedience as you relished the pleasures of transgression.

There are certain other aspects of *taubah* which need to be understood. "Firstly, repentance must be based on the consciousness that one has acted in a manner contrary to the will of God. Secondly, repentance must follow this consciousness directly so that amends are made without delay. Repentance must not by postponed. Thirdly, repentance is not something to be taken lighty. You cannot take a pledge merely to violate it. Repentance is the result of regret and if one lapses into the same kind of conduct after repentance the element of regret must be lacking. Fourthly, if there is a relapse, due to human weakness, the old sin is not revived, and a fresh resolve for the future is required. Fifthly, the memory of sin, however pleasurable, should evoke a sense of shame and fear of God through constant repentance".

To conclude, I quote verses 111-112 from surah 9, which set out the terms of the covenant between God and man :

إِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ
الْجَنَّةَ ، يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ، وَعْدًا
عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرٰىةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ، وَمَنْ أَوْفٰى بِعَهْدِهِ
مِنَ اللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ، وَذٰلِكَ هُوَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ التَّائِبُونَ الْعٰبِدُونَ الْحٰمِدُونَ
السّٰائِحُونَ الرّٰكِعُونَ السّٰجِدُونَ الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحٰفِظُونَ لِحُدُودِ اللّٰهِ ، وَبَشِّرِ
الْمُؤْمِنِينَ ۝ (التوبة : ١١١-١١٢)

"The truth is that God has entered into a covenant
with the believers accepting their life and property
and giving them in return the promise of paradise.
Under this covenant the believers
strive in the way of God and offer the supreme sacrifice.
The promise of paradise, in the Torah, the Gospel, and the Quran, is irrevocable.
Who can fulfil a promise better than God?
So rejoice at the transaction you have concluded.
This, in itself, is a great achievement.
Those who subscribe to this revert to God again and again.
They obey Him and pray to Him
bowing, prostrating, and singing His praise,
and they traverse the earth in His cause.
They enjoin good and forbid evil.
Give them good tidings, O Prophet". (9 : 111-112)

The word used in the text is '*altaibun*', which literally means 'those who repent'. But the context in which the word occurs shows clearly that repentance is a fundamental characteristic of the believers. They repent not once but all the time. The rendering which has been adopted to convey the real spirit of the word is, they 'revert to God again and again'.

A believer enters into a covenant with God with full sense of responsibility, pledging his life and property to His cause. But there are moments when he tends to treat his life and property as his own, forgetting that God is the real master. These moments occur quite often and man, ignoring his obligations, acts in a defiant manner. It is only after he realises, with a sense of mortification, that he has been guilty of a lapse, and turns to God in remorse that he re-assumes the responsibilities imposed upon him under the covenant. He seeks forgiveness and revives his pledge. It is this willingness to revert to God again and again, this readiness to resume one's obligations after having gone astray which distinguishes a believer and invests his faith with permanence. To expect that man should carry out his part of the contract consistently and flawlessly throughout his life without a single lapse would be setting an impossible ideal, considering how vulnerable and exposed to temptation man is by nature.

God has not defined a believer as one who never deviates from the path of duty. Indeed, a believer is one who returns readily to the right course after being led astray. Man has the capacity to rid himself of evil and to identify himself with good. In these verses the ability to repent has been mentioned as the distinguishing quality of a believer. The preceding verses refer to believers who have been guilty of something inconsistent with their faith and the first quality they are asked to cultivate is the willingness to turn to the right path as soon as they discover their mistake and not to persist in transgression lest they should find themselves completely enmeshed in a life of sin.

PA[...]
RID[...]
IND[...]

Mississau[...]
Radio [...]
Mississau[...]
decided [...]
nity on [...]
The de[...]
made in [...]
about [...]
commun[...]
Olympic [...]
unaware [...]
around [...]
made his [...]

The prog[...]
is sponso[...]
businessm[...]
himself [...]
ing India[...]

Members [...]
Commun[...]
this both [...]
CJMR, a[...]
the progr[...]

Letters s[...]
published [...]
'CRESCE[...]

Mr. Mich[...]
Manager, [...]
Mississau[...]

Dear Mr. [...]

With ref[...]
tory rema[...]
an Indian [...]
July 4, 19[...]
formally [...]
with you [...]

Our tele[...]
on July [...]
return ca[...]
the anno[...]
cerned pr[...]
offering t[...]
the air w[...]
we inform[...]
we will n[...]
with him [...]
for his-[...]
which we [...]
ded. We a[...]
for a me[...]
issue bef[...]
on the ai[...]
offer.

A copy [...]
Jaffery is [...]
formation [...]
CJMR wi[...]
steps to [...]
situation [...]
informed [...]
Mr. Jaffe[...]
that CJM[...]
sible for w[...]
the indiv[...]

# PAKISTANI COMMUNITY RIDICULED IN LOCAL INDIAN RADIO PROGRAM

Mississauga – A local Indian Radio program, aired from Mississauga by one Mr. Jaffary derided the Pakistani Community on Sunday July 4, 1976. The derogatory remarks were made in response to a question about what the Pakistani community had done for its Olympic Hockey Team. Quite unaware of what was going on around him, the announcer made his crude remarks.

The program run by Mr Jaffary is sponsored heavily by Indian businessmen and Mr. Jaffary himself runs a cinema screening Indian movies.

Members of the Pakistani Community protested against this both to the radio station CJMR, and the organisor of the program.

Letters sent in this regard are published in this issue of 'CRESCENT'.

---

Mr. Michael Caine,
Manager, CJMR,
Mississauga.

Dear Mr. Caine:

With refrence to the derogatory remarks aired on CJMR in an Indian Program on Sunday July 4, 1976, we would like to formally lodge a complaint with you.

Our telephone conversations on July 5 and 6 resulted in a return call from Mr. Jaffery, the announcer of the concerned program on July 6, 1976 offering to discuss the issue on the air with us. On July 7, 76, we informed Mr. Jaffery that we will not take in any debate with him until he apologized for his damaging remarks which were completely unfounded. We also asked Mr. Jaffery for a meeting to discuss the issue before his next program on the air but he refused our offer.

A copy of our letter to Mr. Jaffery is enclosed for your information and we hope that CJMR will take all necessary steps to make amends for a situation created by such ill-informed comments from Mr. Jaffery. We strongly feel that CJMR is just as responsible for what is put on the air as the individual announcer.

We therefore hope that you as manager of CJMR will take appropriate action to regain the confidence of the [illegible] who have [illegible] program.

Yours very truly,
Shamim Sheikh [illegible]
[illegible]

Dear Mr. Jaffery,

Your ill-informed comments against the Pakistani community have offended the sensitivities of all Pakistanis who had the misfortune of listening to your program on July 4, 1976.

You have no right to air opinions against a community particularly when they are based on ignorance and your program should be dismissed with contempt but since you have had the audacity to mouth such comments, you must not go unchallanged. Lest your statement, like the madman screaming in the public square, is assumed incontrovertible, you ought to be given the facts.

The Pakistan Hockey team was entertained almost every night by members of the Pakistani Community. The day you chose to mouth your unintelligent diatribe, the Hockey team was given a reception at the Don Valley Holiday Inn that evening and a well-wishing trophy presented to the players. The organisors did not want to belittle the significance of these programs by publicising them on your third rate show.

You have obviously assumed that just because you did not know, nothing took place.

You are more than entitled to your ignorance but any self-respecting man, once given the facts would find it hard not to apologise for his mistakes.

We wait and see whether you qualify for that category.

Yours very truly,

Shamim Sheikh, Asif Khan,
Zafar Bangash



# SENATE APPROVES NEW CITIZENSHIP BILL

The new citizenship bill which was introduced in the house of commons following immigration hearings has been approved by the senate. This was the third and final approval of the bill which [illegible] 1974.

[illegible]

[illegible] three years for immigrants to take out Canadian citizenship. It also emphasises the equality of all irrespective of sex, nationality, race or religion. The time factor was one of the liberal government's [illegible]

The bill [illegible]

[illegible] the royal [illegible]

(NOTE: [illegible] details [illegible])

●●●●

# AMERICA SUPPLYING FUEL FOR INDIAN REACTORS

The Unites States has agreed to supply 10 tons of nuclear fuel for Indian reactors. This was disclosed in Washington recently following the complete ban of Canadian nuclear aid to India, who has already exploded a nuclear device with Canadian help.

Some months ago a Canadian delegation had visited New Delhi but its proposals were turned down by the federal government in Ottawa who felt that India was an untrustworthy customer whose promises did not mean much.

The first Indian nuclear blast was also achieved through the supply of heavy water from the United States. Secator Ribicoff's investigations of the Senate Government Operations committee have revealed that 21 tons of heavy water, supplied by the US was infact used in nuclear reactors to produce plutonium, a material used in atom bombs.

The latest US shipment comes at a time when nuclear-exporting countries have been calling for a ban on such technology being exported to new countries. America was one such country but its stand appears contradictory since it opposed the sale of Candu reactors to Pakistan for fear of nuclear proliferation but has now proceeded to provide India with more fuel.

A Special feature article in the next issue of CRESCENT will analyze the entire Indian Nuclear Program and its global ramifications. In particular it will discuss the Indian threat in South Asia.

# ALLAMA IQBAL UNIVERSITY IN LAHORE

The Government College Lahore will be named after the great poet-philosopher Dr. Muhammad Iqbal and the college upgraded to a full University. This came in an announcement stating that the College will become a University starting early next year.

1977 is the 100th anniversary of Iqbal and it is in honour and memory of the great thinker that the College, where he was a student, has been named after him.

Special studies will also be introduced at the University undertaking research into the writings of Allama Iqbal who had such a profound impact on the Muslims of the subcontinent.




# RESULTS OF HOCKEY FIXTURES IN TORONTO

After Pakistan's loss to New zealand by a single goal, India beat Newzealand 2-1 in their match at the CNE.

Later both India and Pakistan played against the Ontario team and while India put in 12 goals to Ontario's nothing, Pakistan improved on their previous performance by piling up 18 goals against Ontario's no score.

It must be remembered that goal-scoring average is a contributory factor towards determining the Olympic champion.



## PAKISTAN OLYMPIC SCHEDULE IN GROUP 'B'

| | |
|---|---|
| July 18 | Pakistan VS Belgium |
| July 19 | Pakistan VS Spain |
| July 21 | Pakistan VS W.Germany |
| July 22 | Pakistan VS Kenya |
| July 24 | Pakistan VS Newzealand |

The winners and runner-ups of each pool will face oneother to determine who will play in the finals.

# I helped to kill Mujib — dare you put me on trial ?

The following is the full text of a statement issued on 6 May '76 by Lt Col. Farook Rahman of the Bangladesh army.

"Let the Bangladesh government put me on trial for the assassination of Sheikh Mujibur Rahman. I say it was an act of national liberation. Let them publicly call it a crime. I engineered the coup of August 15 last year to put the brakes on my country's headlong descent into hell. I ordered Mujib's killing because I had personal knowledge that although he was head of state, he set free and protected his party henchmen of the Awami League, who, in the town of Tongi near Dacca, raped and murdered a young bride and laughed in our faces when we tried to bring them to justice. I ordered Mujib's death because he also ruthlessly killed some of his political opponents. Let the present government deny it, if it can, that it has evidence of this. In law such a man is considered to be accessory both before and after the fact of murder. But in Bangladesh there was no law except Mujib's word. I wanted to re-establish the sequence of crime and punishment. Sheikh Mujib had to die for four other reasons. First, because of ill-conceived personal power he needlessly enslaved a nation which had willingly made him its father. Mujib's politics of deceit put brother against brother when he should have united the people. He crushed the Press. He reduced the national assembly to a rubber stamp for his personal whims. He sent thousands of people to jail because he would not tolerate dissent. Secondly, Mujib and his family, his Awami Leaguers and corrupt officials plundered the country while the rest of the people starved. Thirdly, Mujib's corrupt and worthless administration prostituted my country to foreign power. By forever holding out a beggar's bowl he made us an object of international contempt. Last, but not the least, Mujib betrayed his faith, Islam, which is the religion of my people and the one thing which can give the ideological thrust to our forward march. Thus Mujib, in the short space of 4½ years, almost destroyed the Bangladesh for which by his own admission 2 million people lost their lives in the 1971 liberation struggle. Since I had no ambition for personal power, I agreed last August to a suggestion by my colleague, and brother-in-law, Colonel Abdur Rashid, that Khandakar Mushtaque Ahmed, a senior politician be made president to replace Mujib. He was given the task of national reconstruction. At the same time I personally insisted that Major General Zia be appointed chief of staff of the army. I thought he could unite and build up the force which had not only been humiliated by Sheikh Mujib but also had suffered terrible neglect at his hands.

In accepting the jobs we offered them, Mr Mushtaque and General Zia endorsed our reasons for the change. But they failed to follow through. For his own reasons which were not known to us, Mr Mushtaque, during his presidency from August to November last year, kept putting off the economic, social and political reforms that were required. We gave General Zia timely warning of a counter coup by officers immediately under him, but he did nothing to squash it. As a result Mushtaque and Zia were forced to resign on November 3 while we went into voluntary exile to prevent a civil war. Four days later when our troops awakened to the power struggle among the officers, they revolted and reinstated General Zia as the army chief in the hope of restoring the direction we set on August 15. Since then, they have been victimised for their loyalty and patriotism while those responsible for the counter coup on Nov. 3 were rather curiously released from jail last month without benefit of court martial. We were forced to remain out of country "at the pleasure of the government."

**As we have been accused of inciting indiscipline in the armed forces, let me set the record straight. Colonel Rashid and I left the country last November and remained out of touch, but since then there have been at least four major incidents of men refusing to obey their officers' orders. The first was in Dacca, second in Chittagong on February 28. The third a few days later in Brahmanbaria and the fourth in Dacca—all before Rashid and I returned last month on a brief visit to discuss our future. I went to Bogra (north of Dacca) on April 29 to meet my troops at General Zia's request. Next day Col. Rashid was arrested and sent out of Bangladesh. I returned to Dacca on May 9 against the wishes of my troops, who suspected a similar trick would be played on me. I had been assured by senior officers that General Zia only wanted to talk to me, and that I would be allowed to return. In the event these assurances were worthless, Zia did not talk to me, but had me expelled again. Some newspapers have suggested I was plotting a coup to remove Zia. I refute this utterly. I could have killed him in his office as I had a revolver in my pocket for self-defence, but I had no intention of killing him. I only wanted to give him another chance to redeem his word before the troops. The tragedy for the people of Bangladesh is that, apart from the dissolution of the assembly and a reduction in the price of rice— due mainly to the people's own action against smugglers—nothing has substantially changed. The repression continues, with the police replacing Mujib's Awami League as the instruments of terror. The Press remains gagged. The grab for personal power grows noticeably stronger each day as the promise of early elections fades. Islam is still denied its rightful place in the life of the nation. Mujib's ghost lives in his successors, first Khandakar Mushtaque Ahmed, and now General Zia. Neither has basically altered the patterns he set. The danger to my country lies in the fact that Zia and his commanders cannot or will not come to terms with the forces of change.**

Cont. on page 6

# PAKISTAN LEAGUE OF AMERICA

## aims, objectives and achievements

By MAZHAR ALI KHAN MALIK

HISTORY

November 23, 1972 marked a historical day for Pakistanis in America. It was on this day that the Pakistanis assembled at International House, New York, and passed a RESOLUTION to establish a body which would coordinate their activities all over America and reflect their true aspirations. This resolution read:

"The name of Pakistan Student League be changed to "Pakistan League of America" in which students, non-students, immigrants, Pakistani-origin citizens all over America have equal rights to vote and stand for an election. Under this organization, there would be various autonomous departments - student department, community development, professional activities, public relations, etc., and regional and local representatives all over America."

Until then, there was no national organization to protect the rights of the pakistanis in this country or to defend the interests of Pakistan itself in difficult times. This necessity was acutely felt during October 1971 and into the fateful months of November and December when Pakistan was fighting for its survival, and again in 1972 when its 90,000 men were POWs.

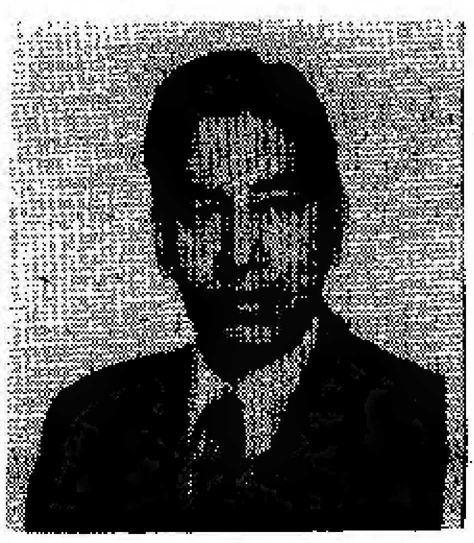
There used to be a body, Pakistan Student League of New York, with an inconsistent by-law, "The non-students can vote but cannot become office-bearers". Thus upon the urging of the non-students - who had the time and money to devote - the 1971-72 officials of the Pakistan Student League took a bold step and adopted the resolution of unity at its Council meeting on September 30, 1972 at Pakistan Mission to the United Nations, New York. This was then the RESOLUTION which was presented before the general meeting of the Pakistanis and passed on November 23, 1972.

ACTIVITIES:

The first formidable task before the League was the release of 90,000 Pak. POWs in India. A campaign was run through street demonstrations, radio and T.V. interviews, and letters in newspapers. On League's representation, important newspapers like the NEW YORK TIMES and NEW YORK NEWS wrote very forceful editorials.

The second task was to secure opportunities of investment for Pakistanis abroad. The League published statistical tables demonstrating how even a dollar a day - saved and invested at home - would multiply. The League then approached the Pakistan Government to provide facilities for such investment. Eventually, the Pakistan Government thankfully agreed to League's suggestions. The National Directorate of Savings published special brochures which then the League distributed to Pakistanis in America.

The League also fought for the rights of immigrants in USA. The immigrants were not eligible for City, State and Federal jobs - and it took them five years to become citizens. So the immigrants who already were in disadvantageous positions due to different accent, complexion, education and orientation - found the job market further narrowed.



Mazhar Ali Khan Malik

Effective representation finally yielded results, when the U.S. Supreme Court ruled that no immigrant can be denied a job. So, except the sensitive military jobs, now the immigrants are eligible for all local, State and Federal Jobs.

In the field of dual nationality, again the League was the first organization to request the Pakistan Government to grant Pakistanis in USA the right of maintaining dual nationality. The Pakistan Government not only agreed herself but also approached the U.S. Government to do the same since this could only be done bilaterally. Unfortunately the U.S. Government did not agree and has not yielded in spite of concerted efforts.

The League prods the Pakistan Government on a continuous basis about the rights and demands of the Pakistanis. For example, the League has recently written to Maulana Kauser Niazi for electing representatives from among the Pakistanis abroad; consulting Pakistani experts on Scientific and eliminating discrimination in the allotments of houses and plots within Pakistan. In early 1976, the Pakistan Government promulgated an ordinance putting restrictions on the emigration of technical people and also leving a tax on their income abroad. Even though the ordinance was quickly withdrawn, the League wrote to the Government urging that the Pakistanis abroad be consulted in advance in such matters. The League suggested that the Government appoint a commission of qualified Pakistanis to ascertain Pakistan's exact requirements for technical manpower as well as the best methods to satisfy this demand.

At present, the League is actively working on two new projects. The first is the compilation of a Directory of the Pakistanis in America and Canada, and the second is the celebration of Quaid's Centennial. The Directory committee is approaching every single Pakistani to obtain the relevant particulars. The Centennial Committee has similarly contacted American historians and Pakistani scholars who will highlight Quaid's life and leadership at the main program at Washington D.C. The League is trying for exhibitions on the Quaid at American Universities including at the Library of the U.S. Congress. The League is also coordinating the activities of the Pakistanis all over America in this respect.

●●●●

# TOWARDS ELECTIONS AND BEYOND

It is hazardous to make predictions in politics, more so in Pakistani politics where public opinion is little indication of political trends. There, as elsewhere in the Third World, policies are dictated by a multiple of varying compulsions, external and internal in which the vagaries of the man at the top plays a crucial role. Public opinion is an unquantifiable animal in an atmosphere where political activity is severely restricted for all except those in power and the newsmedia allowed to print only that which projects a favourable image of the leading jockey.

Some cynicism is therefore understandable: perhaps the wisecrack that 'there is panic in the official circles because the forthcoming election results have been stolen' is not too far off the mark.

But foolhardy as it may sound, some analysis of the political situation is called for in view of the euphoria of imminent elections. However, one should not be held responsible if there is no election at all. The strategy of expectations is a very old trick in the book and it works like this: create an atmosphere in which everyone is made to believe that elections are about to occur, whip public sentiment, hold rallies, make speeches, parade candidates and suddenly create a crisis in which the election proces appears ridiculous. Postpone elections first and later cancel them in the 'national interest', use the newsmedia to rally people in strengthening the government's hand in combating the threat to 'national survival'. The majority will readily accede amid protests from the opposition who will be further tarnished as 'anti-state' and irresponsible and therefore locked-up! After a while people will settle down into the usual routine of life trying to make ends meet, happy in the thought that they 'participated in the election-process'. Whether there was an election or not is irrelevant, it is the excitement of rallies, speeches, shouting, running, climbing buses and throwing bricks at the "traitors" that is the real fun of elections. Casting a vote is a total anti-climax when you come to think of it; you can't smash a bus, argue or fight with anyone, nor can you affect the outcome. First of all you don't know who is voting for whom but more significant who cares? After the elections, all ballot boxes are emptied in the dustbins or burnt somewhere far away and true election results are announced to the cheering public. Rs 4 crore allotted for this purpose are enough to buy double the quota of boxes required for elections. Also new buses can be imported for party faithfuls to truck people to the polling stations to 'participate' in the elections. If the opposition criticizes the huge outlay on elections, let them bear in mind that duty on imported whisky has gone up in the last budget so election costs will have to take that into ation. It will not look very democratic if there are no victory celebrations! All democracies (and some non-democracies too) have them after elections including Britain despite its economic bankruptcy. We are a proud nation with a 5000 year old civilization, (doesn't matter if it was pagan) but we must have celebrations, that is what elections are all about. An election without celebrations is like tea without sugar even if it is not necessarily good for you. Celebrations have another useful role: one celebrates when something important happens and elections are very important particularly when they re-elect people already in power. Why should it matter if elections were not fair or the people in power are incompetent? Everybody makes mistakes, leaders are no exception so why should all hell break loose when they make mistakes or even disasters? People learn from their mistakes so our leaders will too or should! In the meantime if the man in street suffers, well, that is a price we must pay. After all these people have been suffering since time immemorial, a little more suffering will not stop the world. The present leaders are trying their best, they can't help it if there is corruption; people shouldn't give bribes then there won't be any corruption. Besides they are the products of a corrupt system, they can only do what they are told.

So please help and vote for them because if you don't, you know what will happen? The last time you didn't give them a majority, they split the country into two, this time the pieces could multiply; they have already promised that so be responsible or else ——!

# India and Pakistan to resume trade

NEW DELHI - Private trading between Indian and Pakistani firms will resume on July 15, it was officially announced here yesterday. Private sector trading has been suspended for 11 years since the Indo-Pakistan war of 1965. A trade agreement was signed between the two countries last year but it was talks in May this year which finally cleared the way for the resumption of full normal relations including private trade.

**I helped to kill Mujib** Cont. from page 5 The people want a change but they are silenced by martial law. So the common soldier who is well grounded in the common earth of Bangladesh speaks for them. In the absence of democratic expression (it seems there will be no elections) the troops constitute the most representative assembly in the country today. They are at variance with the senior officers who are pulling the other way. The government calls this "mutiny." If there is to be no change, why did Mujib have to die? Let Zia get on with my trial. The people will give their verdict.





PIA DISTRICT OFFICE ENTERTAINS TRAVEL AGENTS

To celebrate the introduction of Boeing 747 services on their New York Sector, P.I.A. District Sales Manager, gave a party for Travel Agents, Editors of Travel Papers and Magazines in Ontario. Seen in this picture are some Travel Agents & Editors along with Mr. Asad Durrani District Sales Manager, P.I.A. Toronto.

# CANADA'S NEED FOR IMMIGRANTS

(Canadian Scene)

One of the key findings of the Parliamentary Committee on Immigration is that Canada will continue to need a flow of immigrants for at least the next half century. The committee, which studied the situation for almost a year and heard briefs from groups and individuals at hearings across the country, has prepared a report which will help the government create a new immigration policy.

The argument for continued immigration is based on population statistics and trends. The report points out that since 1960 Canada's birth rate has dropped to about 18 per thousand of population, which is below replacement level. This means that without immigration our population would decrease dangerously.

"Since the Committee believes,' the report says, 'that a country as large and as thinly populated as Canada cannot afford a declining population, it concludes that Canada must continue to welcome a minimum of 100,000 immigrants a year as long as the present fertility rates prevail..'

Besides compensating for Canada's low birth rate, this figure will also make up for the number of people who leave Canada every year. In many years after the First World War Canada had more emigrants than it had immigrants, but this trend had changed drastically since the Second World War. However, a number of people continue to leave Canada every year to live elsewhere. These include a number of natural-born Canadians who retire to such places as Florida, Arizona and the West Indies, professional people who find job opportunities aborad, and a number of former immigrants who return to their native lands. In the past ten years it has been estimated that the number of emigrants has amounted to about 30 per cent of the total number of immigrants.

کریسنٹ کا یہ شمارہ اگر آپ کو مفت ملے تو اس کی سالانہ خریداری قبول فرما کر ہمیں اپنی خدمت کا موقع دیجیے۔ یہ اخبار خود بھی پڑھیے اور اپنے دوستوں کو بھی پڑھنے کے لیے دیجیے۔ (ادارہ)

کریسنٹ کے سالانہ خریداروں سے گزارش ہے کہ وہ اپنے اخبار پر اگر یاددہانی کی سرخ مہر دیکھیں تو بروقت اپنی ممبرشپ کی تجدید کروائیں۔ تاکہ اخبار بغیر کسی رکاوٹ کے آپ تک [illegible]

# کوٹھے ٹپنی اور جانو کپتی کی قومی خدمات

دیوار

دیکھا ہے جس سے وہ پنجاب والوں کی اعلیٰ کے دل سے قائل ہو گئے ہیں۔ اتنا کہہ کر وہ عموماً ہماری طرف دیکھتے ہیں اور پوچھتے ہیں "[illegible] یہ ... فلم پر بھی آپ لوگ کیا کر گئے ہیں؟"

ان پنجابی فلموں سے ہمارے بارے میں مرف کو ... تو علم نہیں ہوا کہ ہم لوگ تمام "ٹیم ز" (TARZANS) ... اور یورپ کی ترقی یافتہ اقوام سے قریب تر ہوتے جا رہے ہیں بلکہ ہم لوگوں کے "ماڈرن ڈیل" ہونے کا بھی انہیں یقین ہو چلا ہے۔ یہاں کسی سے ملاقات ہوتی ہے تو وہ سب سے پہلے ہماری پتلون کے دائیں بائیں جانب نظر دوڑاتا ہے اور وہ اپنی جانب پستول کا [illegible] ہوا دیکھ کر مایوس ہوتا ہے اور پھر پوچھتا ہے "سائیں! وہ آپ کے پستول کدھر ہیں؟" اور اگر ہم شلوار کرتے میں ملبوس ہوں تو ان کی نظر ہمارے تہبند کی طرف ہوتی ہے کہ خدا جانے ہم کب بڑک لگا دیں اور "بڑا کٹا" کہتے ہوئے تہبند میں سے چاقو نکال کر کھبے بازار میں ترشلی چلا دیں۔

بھلا ہو پنجابی فلموں کا کہ ان کی وجہ سے سندھی دوستوں میں ہماری "ٹور" بنی ہوئی ہے۔ ہم جب سے یہاں آئے ہیں، لوگ ہوش و حواس میں ہمارے پاس یوں آتے ہیں جیسے ہم یورپ کے کسی بدنام زمانہ علاقہ سے آئے ہوں اور وہ ہم سے اسی قسم کے سوال پوچھتے ہیں، جس قسم کے سوال ان علاقوں سے آئے ہوئے لوگوں سے پوچھے جاتے ہیں۔ ان کے ذوق و شوق سے پتہ چلتا ہے کہ پنجاب کے بارے میں دیگر صوبوں کے عوام کی جن شکایات کا ذکر کیا جاتا ہے، وہ سب بے بنیاد ہیں اور پاکستان کے کسی صوبہ کے لوگ بھی پنجاب کے بارے میں کوئی عناد نہیں رکھتے۔ اس کا ایک ثبوت یہ بھی ہے کہ پنجابی زبان سے نا واقفیت کے باوجود یہاں کے لوگ "کوٹھے ٹپنی" اور "جانو کپتی" جیسی فلمیں دیکھنے کے لئے سینماؤں پر یوں ٹوٹ پڑتے ہیں جس طرح انگریزی نہ جاننے کے باوجود پنجاب کے عوام بلیک میں ٹکٹیں خرید کر "جوانی کے مزے" دیکھتے ہیں۔

ہم جب کبھی اس صورت حال سے دوچار ہوتے ہیں جی چاہتا ہے انہیں سب کچھ سچ سچ بتا دیں خصوصاً جب وہ چٹپٹی دال کے ساتھ پنجاب کی دوشیزاؤں کے بارے میں ہم سے سوال کریں تو انہیں بتائیں کہ ہم پنجاب سے آئے ہیں، روم یا انگلستان یا بیروت سے نہیں آئے اور جب وہ "شیشن گن، سیٹی گن، پا-تا چو" اور دیگر "بندی مارکہ پسٹل" وغیرہ کا ذکر کرتے ہیں تو ان پر واضح کریں کہ ہم پنجاب سے آئے ہیں شکاگو سے نہیں آئے لیکن ایسے مواقع پر ہم مصلحتاً خاموش رہتے ہیں بلکہ وہی طرز عمل اختیار کرتے ہیں جو ان سردار جی نے اختیار کیا تھا جو اپنی بہن کے ساتھ کہیں جا رہے تھے کہ راستے میں کسی بے تکلف دوست نے پوچھا "سردار جی محبوب کو لئے جا رہے ہیں؟" سردار جی نے جواب میں فخریہ طور پر اثبات میں سر ہلایا اس پر ان کی بہن ناراض ہوئی اور اس نے گالی گلوچ کی تو سردار جی نے کہا "کلونت کورا! تمہارا اس سے کیا بگڑا ہے۔ البتہ ہمارے وقار میں ضرور اضافہ ہو گیا ہے۔"

سو ہم بھی ایسے مواقع پر اپنے وقار میں اضافہ ہوتے دیکھ کر اثبات میں ہی سر ہلاتے ہیں اور ان دنوں وقار میں اضافہ کے لئے انسان کو تھوڑا بہت بے غیرت تو ہونا ہی پڑتا ہے۔

یہاں ان پنجابی فلموں کی نمائش کا جہاں ایک فائدہ نمائش کنندگان کو یہ ہوتا ہے کہ وہ لاکھوں روپے کما لیتے ہیں وہاں ان سے ایک فائدہ یہ بھی پہنچ رہا ہے کہ پنجابی کلچر کی دھوم مچی ہوئی ہے اور دیگر تمام علاقائی کلچر اس کے سامنے دب کر رہ گئے ہیں۔ اب پنجاب والوں کو اس امر کی ضرورت نہیں رہی یا یوں کہیں کہ محکمہ سیاحت کو اب اس امر کی ضرورت نہیں ہے کہ وہ لاکھوں روپے پبلسٹی پر خرچ کر کے دیگر صوبوں کے عوام کو یہاں کے علاقائی کلچر سے آگاہ کرے اور انہیں پاکستان کے اس علاقے کی سیاحت کی طرف راغب کرے کیونکہ یہاں کے لوگ مذکورہ پنجابی فلموں کی بدولت پنجاب کے کلچر کو اب ہم پنجاب والوں سے زیادہ جاننے لگ گئے ہیں۔ شاہد ہمیں بتاتے ہیں کہ پنجابی دوشیزائیں بڑی بے باک ہوتی ہیں اور وہ اگر کسی کی طرف مائل ہو جائیں تو معاشرے کی تمام پابندیاں اور اخلاقی معیاروں کو پاؤں سے ٹھوکر مار کر بر سر عام "بیبے" مارنے لگتی ہیں اور "بیبے" کا بھی مطلب ہمارے سندھی ... سمجھتے ہیں۔ ثبوت کے لئے وہ اس کے ... "دے کر، دے کر، دے پیار ... " ہمارے سندھی دوست بتاتے ہیں کہ انہوں نے یہ گانا ریڈیو سے بھی بار بار سنا ہے اور ٹی وی پر اس کی پکچرائزیشن بھی [illegible]

## علی چھکے کی رسم افتتاح

(وہ ...) [illegible] اہتمام اور مصنف ... وہدایت کار ... فلم "چکو چکو" کی رسم افتتاح ... کے اسٹوڈیو ... کا ... ناز اطہر شاہ خان ... کی ہیں۔ ... ادی اطہر شاہ خان اور طالش نمایاں ہیں۔

## عورت اور خدا کی فلمبندی جاری ہے

لاہور ... سال ہدایت کار ... یوسف نے ... سے ... عورت اور خدا ... [illegible]

فلمی رپورٹ

[illegible]

## ... کا بھارتی ٹی وی پر پاکستانی گانا

لاہور ... [illegible]



ندیم کی وطن واپسی

لاہور ——— فلم اداکار ندیم جو گزشتہ دنوں اپنی بیگم کو لینے کے لئے بنگلہ دیش گئے ہوئے تھے واپس وطن لوٹ آئے ہیں اور واپس آتے ہی انہوں نے تیزی سے اپنی زیر تکمیل فلموں کو مکمل کرانا شروع کر دیا ہے۔

## تاریخی فلم زیب النساء مکمل ہو گئی

لاہور ... پانچ سال کے طویل عرصے میں تیار ہونے والی تاریخی فلم زیب النساء نمائش کے لئے تیار ہے اس فلم کے پروڈیوسر ایم اکرم چوہدری اور ہدایت کار رفیق احمد ہیں جب کہ ستاروں میں شمیم آرا، وحید مراد، عالیہ، ثناء اللہ، حلیم ناصر، عاشق بٹ، عشرت چوہدری، منور ظریف، نذر، ضیغم اور طالش شامل ہیں

## ناہید اختر کی گاڑی تلے بچی آ گئی!

لاہور ——— معروف گلوکارہ ناہید اختر کی گاڑی تلے ایک بچی آ کر مجروح ہو گئی۔ بتایا گیا ہے کہ ناہید اختر ... کی ... فلم کا نغمہ ریکارڈ کرانے کے بعد اپنے گھر واپس جا رہی تھیں کہ ... کے پاس سڑک پر ... ایک بچی ان کی کار کی زد میں آ گئی۔ بچی کو ... اس حادثے میں زخمی ہو گئی۔

---

**انشا جی اٹھو اب کوچ کرو**
**اس شہر میں جی کو لگانا کیا**

ایسے ہی بے شمار مقبول نغموں کے خالق
استاد فتح علی خان، اسد امانت علی خان اور پارٹی
آپ کے شہر میں

رنگ و بو کی یہ شام ۱۲ اگست، ۷ بجے شب سینیکا کالج
آڈیٹوریم میں منائی جا رہی ہے - تفصیلات کے لیئے
فون کیجئے : مسعود خان

(416) 465-5411
(416) 275-3698

---

# مختصر مختصر اشتہارات

## ضرورت رشتہ

[illegible]

M. S.
C/o [illegible]

•

ٹورانٹو میں سکونت پذیر، تعلیم یافتہ، ملازم سرکار، سنت الجماعت نوجوان کے لیئے کسی مسلمان لڑکی کا رشتہ مطلوب ہے۔ تفصیلات کے لیئے اپنے ٹیلی فون نمبر کے ساتھ اس پتے پر لکھیئے:

KHAN
P.O. BOX 296, STN. 'H'
TORONTO, ONT.
M4C 1L0

•

## شادی بیاہ کے لیئے پاکستانی ملبوسات

شلوار قمیص، غرارہ، بیل باٹم، ٹیلیبر، بلاؤز، جینٹس پینٹ، لیڈیز پینٹ اور میکسی سلوانے کے لیئے ہمیں فون کیجئے:

(416)532-9281

•

## "المرکز" ٹورانٹو میں الیکشن

پچھلے مہینے ٹورانٹو کی "مسجد المرکز" میں سالانہ انتخابات ہوئے جس کے تحت درج ذیل عہدہ داروں کا انتخاب عمل میں آیا:-

محمد ناصر - صدر
عبدالمنیم - نائب صدر
کامل زبیری - معتمد
محمد ہارون - خزانچی
فاروق غنی - مشیر تعلیم

•

اپنی چھوٹی موٹی ضروریات اور گھریلو اشیاء کی خرید و فروخت کے لیئے اس کالم میں اشتہار دیجیئے۔ چار پانچ سطروں پر مشتمل مختصر اشتہارات کا معاوضہ صرف ۵ ڈالر (ادارہ)

---



---

# QUAID - E - AZAM'S

CENTENNIAL CELEBRATIONS

# IN CANADA

Sept. 11, 1976 IN TORONTO

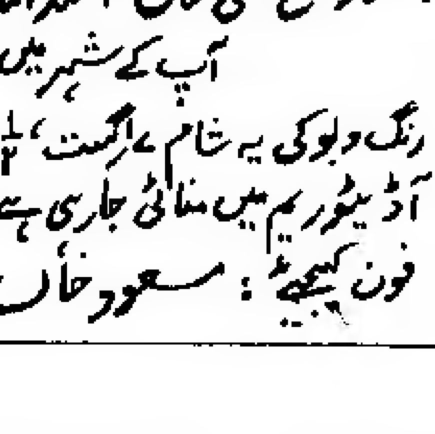
PLACE
TIME } TO BE ANNOUNCED

PAKISTANI AND OTHER SCHOLARS WILL ADDRESS THE GATHERING

For further information

Phone: (416) 493 - 4374
(416) 424 - 3084

EVERY PAKISTANI IS REQUESTED TO ATTEND AND HONOR THE GREAT QUAID!



THE QUAID-E-AZAM
1876 - 1948

PAKISTAN PAINDA BAAD!

# اذکار و افکار

## ہماری ڈاک

جناب ایڈیٹر صاحب

آج میں جوائی کو ایک بجے دن ریڈیو سے نشر ہونے والے پروگرام میں اس کے ناظر جعفری صاحب سے کسی نے فون کر کے پوچھا کہ پاکستانی ہاکی ٹیم کا ٹورنامنٹ میں آئندہ کیا پروگرام ہے؟ اس کے جواب میں انھوں نے پاکستان اور پاکستانیوں کے خلاف یوں زہر اگلنا شروع کیا کہ پاکستانی کیمونٹی میں کوئی اتفاق و اتحاد نہیں ہے۔ ان میں کوئی حوصلہ نہیں ہے وہ صرف ایک دوسرے کو نیچا دکھانا اور آپس میں لڑنا جھگڑنا جانتے ہیں۔ میں ان سے نفرت کرتا ہوں وغیرہ وغیرہ۔ ان کی ان بیہودہ باتوں سے یقیناً ان تمام محب وطن پاکستانیوں کو دکھ پہنچا ہوگا جو آج یہ پروگرام سن رہے تھے۔

میں اپنی زندگی میں اس بات کا قائل رہا ہوں کہ

جواب جاہلاں باشد خموشی

لیکن آج میں نے اپنا یہ اصول توڑ کر قلم اٹھایا ہے کہ جب جاہل حد سے بڑھ جائیں تو انھیں منہ توڑ جواب دینے میں تامل نہیں کرنا چاہیئے۔

میں اپنے تمام محب وطن پاکستانی بھائی بہنوں سے درخواست کروں گا کہ وہ جعفری صاحب کے ریڈیو پروگرام اور ان کے سینما ہاؤس کا بائیکاٹ کریں۔ اور ان کے خلاف قانونی کارروائی کریں تاکہ آئندہ انھیں پاکستانیوں کے خلاف منہ کھولنے کی جسارت نہ ہو۔

والسلام
ندیم (ڈاؤنز)

(نوٹ: اس ضمن میں ہمیں بہت سے خطوط اور ٹیلی فون کال آئے ہیں۔ مزید تفصیل انگریزی سیکشن صفحہ ۳ پر ملاحظہ کیجیئے ——— ادارہ)

## چٹکیاں

سرحد اسمبلی میں حزب اختلاف کے ممبر عبدالحق مجاہد نے ایک ماہ گراں اور پلاسٹک کے پیک منظور ہیں۔ پہلے دنوں ملک میں شراب اور دوسری نشہ آور چیزوں کی تعداد بڑھ چکی ہے [illegible] اسمبلی میں [illegible] تذکرہ کیا:

——— اکثر غیر ملکوں میں شراب پی کر گاڑی چلانا منع ہے۔ جبکہ ہمارے ملک میں [illegible]

●

چند روز ہوئے وزیر اعظم بھٹو نے اپنی پارٹی کے سرکاری ترجمان اخبار کی چھٹی سالگرہ پر "جمہوری نظام میں صحافت کا مقام اور مرتبہ" کے موضوع پر دھواں دار تقریر کی۔

عوامی دور میں ہی کچھ ٹیڑھی پٹی آزاد صحافت کے علمبردار اخبار "نوائے وقت" پر سرکاری اشتہارات کی پابندی کے بعد اب نیوز پرنٹ بند کر دینے کا حربہ استعمال ہو رہا ہے۔

نہ رہے بانس نہ بجے بانسری

یاد رہے کہ ۱۹۶۷ء میں جب جناب بھٹو ایوب خان مرحوم کی حکومت سے علیحدہ ہوئے تھے، اس وقت کے سرکاری، نیم سرکاری، مفاد پرست، ابن الوقت قسم کے اخبارات اور جرائد نے ان پر ملک و قوم سے غداری کے الزامات کا بے دریغ استعمال کیا تھا مگر "نوائے وقت" نے حاکم وقت کی پرواہ نہ کرتے ہوئے اس وقت نہ صرف بھٹو صاحب کے حق میں معرکۃ الآراء مضامین شائع کیے تھے بلکہ لاہور اسٹیشن پر بھٹو صاحب کے تاریخی استقبال کی مہم

●

ٹورانٹو کے ایک دفتر میں کافی کے وقفے کے دوران دفتر میں کام کرنے والے ایک دوسرے سے باتیں کر رہے تھے ان میں ایک پاکستانی بھی تھا۔ زیر بحث مسئلہ تھا:

"کینیڈا میں نسلی اور تہذیبی تنوع اور اس کے عام زندگی پر اثرات"

اچانک ایک لڑکی نے پاکستانی سے سوال کیا:

"کیا اجنبی لڑکیوں کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر دیکھنا اور گھورتے رہنا تمہاری تہذیبی وراثت میں شامل ہے۔؟"

پاکستانی اس سوال کے لیے تیار نہیں تھا۔

"تمہارا مطلب۔؟" اس نے پوچھا۔

وہ بولی "جب کبھی بس یا سب وے میں میرے سامنے کوئی پاکستانی بیٹھا یا کھڑا ہوتا ہے تو اس کی آنکھیں اکثر میرے چہرے پر ہوتی ہیں۔ تمام راستہ مجھے یہ احساس رہتا ہے جیسے وہ ٹکٹکی باندھے میری طرف دیکھ رہا ہو۔"

"اس میں پاکستانی کا کیا قصور! اس جیسے زندہ دل کے لیے تمہارے خوبصورت چہرے سے نظریں ہٹانا مشکل ہوگا" پاکستانی نے بات کو ہنسی میں ٹالنے کی کوشش کی۔

مگر ایک اور لڑکی بول اٹھی:

"نہیں نہیں ... میں بھی یہ محسوس کرتی ہوں کہ اکثر ہندوستانی اور پاکستانی مرد لڑکیوں کو گھور گھور کر دیکھتے ہیں۔ یہ صرف میرا اور باربرا کا تجربہ نہیں بلکہ میری اور کئی سہیلیاں بھی اس نتیجے پر پہنچی ہیں کہ غالباً تمہارے ملک میں مردوں کا طریقہ ہی یہی ہے جیسے اطالوی مرد لڑکیوں کی پیٹھ پر چٹکی لینے والے نامعقول فعل کو برا نہیں سمجھتے۔ شاید اسی طرح تمہارے تمدن میں بھی عورتوں کو گھورنا معیوب نہیں!"

●

کسی یادہ گو شاعر نے فارسی کے مشہور شاعر مولانا جامی کو اپنی غزل سنائی پھر کہا میں چاہتا ہوں کہ اس غزل کو خوش خط لکھوا کر شہر کے دروازے پر لٹکا دیا جائے تاکہ گزرنے والوں کی نگاہ پڑے اور غزل خوب مشہور ہو جائے۔

مولانا نے فرمایا "اور بہتر ہے کہ غزل کے ساتھ شاعر کو بھی لٹکا دیا جائے۔"

یہ مشورہ آج بھی کئی شعرا پر لاگو ہوتا ہے!

## [illegible]

میر تقی میر

دامان و جیب چاک [illegible]
ہم سے دیوانے رہیں شہر میں سبحان اللہ
دشت میں قیس رہے، کوہ میں فرہاد رہے
[illegible]
یوں اٹھے آہ اس گلی سے ہم
جیسے کوئی جہاں سے اٹھتا ہے

محمد تقی نام میر تخلص۔ پردادا حجاز سے دکن آئے۔ وہاں سے احمد آباد (گجرات) میں آکر قیام کیا۔ آخر اکبر آباد (آگرہ) میں مستقل سکونت اختیار کر لی۔ میر تقی ۱۱۳۷ھ میں وہیں پیدا ہوئے۔ والد کا نام محمد علی تھا۔ علی متقی کے لقب سے مشہور تھے۔ ابتدائی تعلیم اپنے والد اور سید امان اللہ سے حاصل کی۔ بچپن ہی میں یتیم ہو گئے تھے، اس لئے اپنے سوتیلے خالو سراج الدین علی خاں آرزو کے پاس دلی چلے آئے اور انہی کے زیر تربیت پرورش پائی۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ سلطنت مغلیہ کا چراغ ٹمٹما رہا تھا۔ دلی میں آئے دن کی خانہ جنگیوں اور بدامنیوں نے میر صاحب کو دل برداشتہ کر دیا تھا۔ نواب آصف الدولہ کی دعوت پر ۱۱۹۷ھ میں لکھنؤ گئے۔ کسی بات پر نواب سے ان بن ہو گئی اور دربار کا تعلق منقطع ہو گیا۔ ۱۲۲۵ھ میں لکھنؤ میں وفات پائی۔ اردو شعرا کا سب سے پہلا تذکرہ "نکات الشعراء" "ذکر میر" (فارسی) اور کلیات میر ان سے یادگار ہیں۔

میر کا کلام سوز و گداز اور درد و اثر کا بے مثال مرقع ہے۔ ان کے بہتر نشتر اردو شاعری میں کوئی جواب نہیں رکھتے۔ حد یہ ہے کہ مرزا غالب جیسے ہمہ گیر و جامع الکمالات شاعر سے بھی ان کی تقلید نہ ہو سکی۔

## جام نو

### غزل

فراق گورکھپوری

بیانِ شوق میں نازک مقاموں سے گزرتا ہے
مجھے تیرے سکوتِ ناز سے کچھ عرض کرنا ہے

نہ جینے کی طرح جینا نہ مرنے کی طرح مرنا
یہ جینا کوئی جینا ہے یہ مرنا کوئی مرنا ہے

لبِ اعجاز اپنی زد میں ہے محوِ عہد و پیماں ہیں
نگاہِ ناز کہتی ہے بہ ہر صورت مکرنا ہے

یہ مانا زندگی ہے نام آگے بڑھتے رہنے کا
اسی ہلچل میں تجھ کو روک کر کچھ بات کرنا ہے

طلوعِ آفتابِ دل غروبِ آفتابِ دل
اسی کا نام جینا ہے اسی کا نام مرنا ہے

مرے اشعار تپ پیما ہیں اس بیمار دنیا کے
بنامِ زندگانی پارہ چڑھنا ہے اترنا ہے

جسے کہتے ہیں نظم اس انتشارِ فکر پر قرباں
یہ بے ربطی غزل کی تیری زلفوں کا بکھرنا ہے

ہر اک ذرہ [illegible] سے گزرتا ہے
ہر اک قطرہ [illegible] پار اترتا ہے

### رباعی

[illegible]
[illegible]
یوں بلوروں سے تیرے چمکاتی ہوئی
ناگن کی طرح کینچلی چھوڑتی ہے

### غزل

سروش خان
جیسی ساگا (انٹاریو)

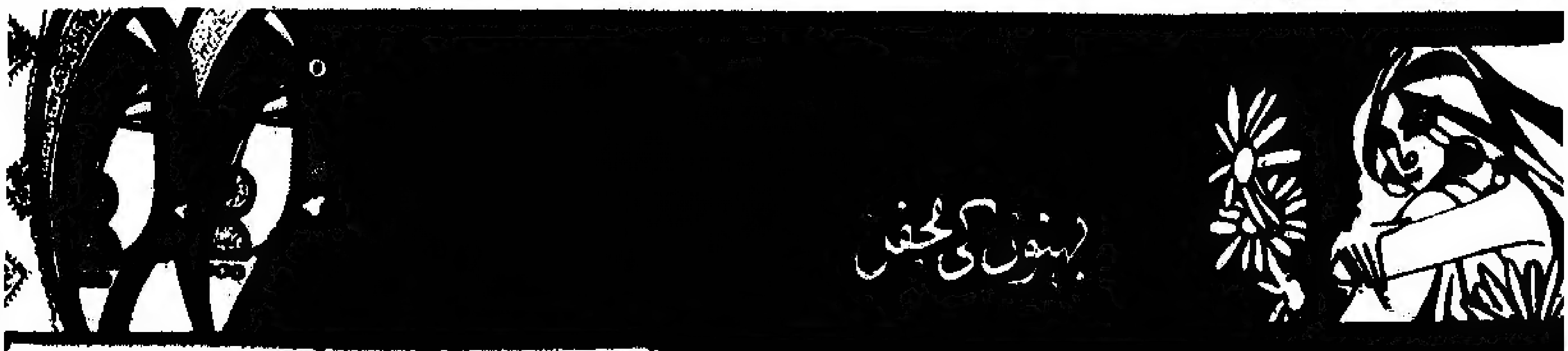
آ کے دیکھو تو شمعِ دل کی مرادوں کا ہجوم
بھیگی بھیگی ہیں میری چاندنی راتوں کا ہجوم

یوں تو تم دور، بہت دور کہیں رہتے ہو
کیسے جائیگی لگن لے کے نظاروں کا ہجوم

راز پھر راز نہیں جب وہ لبِ بام آیا
لے کے پھرتے ہیں صنم دل کے فگاروں کا ہجوم

یوں تو [illegible]
کس لیئے ہو گئے بدنام بہاروں کے ہجوم

[illegible] مجھکو
ہو گئے ہیں کہیں بیتاب ستاروں کے ہجوم




افسانہ: کمیٹڈ ژلے

ترجمہ: [illegible]

# بک ناشد

جب سے ان کی شادی ہوئی ہے کبھی اسے خوش نہیں دیکھا۔ اس کے چہرے پر ہر وقت فکرمندی چھائی رہتی ہے۔ وہ مغموم بجھا بجھا اور اداس نظر آتا ہے جیسے کوئی غم اسے گھن کی طرح اندر ہی اندر کھا رہا ہو اگر وہ کبھی خوش دکھائی دیتا تو اس کی آنکھیں چمکنے لگتی تھیں اور وہ دنیا کا سب سے زیادہ زندہ دل آدمی نظر آنے لگتا تھا خزاں رسیدہ درخت پر بہار آ جاتی تھی۔ سب کو اس سے ہمدردی تھی کیونکہ وہ ایک اچھا آدمی تھا جب کبھی وہ چڑچڑا دکھائی دیتا تو سب اس کی دلجوئی کرتے تھے لیکن اس کے مسائل میں دن بدن اضافہ ہی ہوتا جا رہا تھا اسے ہر روز کسی نئے مسئلے سے دوچار ہونا پڑتا تھا۔ اس لئے وہ ہمیشہ اداس اور مغموم نظر آتا تھا۔

میں جب پارک میں پہنچا تو وہ ایک سنسان کونے میں تنہا بیٹھا سر لٹکائے ایک طرف گھور رہا تھا۔ میں چند لمحوں تک اس کے پیچھے کھڑا رہا لیکن وہ میری طرف متوجہ نہیں ہوا۔ غالباً وہ استغراق کے عالم میں آس پاس سے بے خبر تھا۔ میں خاموشی سے اس کے پہلو میں بیٹھ گیا۔ میں نے اس طرف دیکھا جہاں اس کی نگاہ جمی ہوئی تھی۔ میرا خیال تھا کہ شاید ادھر کوئی خاص چیز ہے جو فریڈ کی نگاہ کو ہٹنے نہیں دیتی لیکن وہاں پھولوں کی کیاریوں کے سوا کچھ نہیں تھا۔

"کیا بات ہے فریڈ! آج کچھ پریشان نظر آتے ہو" میں نے

[illegible]

# خوانِ نعمت

## مچھلی کے پکوڑے

آدھا کلو سنگھاڑا مچھلی کے چھوٹے چھوٹے قتلے
ایک پیالی بھر بیسن
ڈیڑھ چائے کا چمچ بھر لال مرچ
آدھا چائے کا چمچ بھر پسا ہوا گرم مسالہ
تین چائے کے چمچ بھر ایک پسا ہوا انار دانہ
نمک حسب ذائقہ
گھی حسب ضرورت

مچھلی کو خوب اچھی طرح دھو کر صاف کر لیں پھر ایک بڑے منہ کی دیگچی کو پانی سے پونی تہائی بھر لیں پھر دیگچی کے منہ پر ایک موٹی ململ کا مضبوط کپڑا باندھ کر دیگچی کو آنچ پر رکھ دیں اور اب اس کپڑے پر مچھلی کے قتلے برابر برابر رکھ دیں پھر اس پر ایک گہری پلیٹ الٹی کر کے ڈھک دیں تاکہ بھاپ باہر نہ نکلنے پائے آدھے گھنٹے کے بعد دیگچی کو آنچ سے اتار لیں اب مچھلی کے قتلوں کو کپڑے پر سے ہٹا لیں اور ان کی کھال اتار دیں اور کانٹے بھی نکال کر پھینک دیں۔ اب بیسن کو چھان کر اس میں انار دانہ، لال مرچ، گرم مسالہ، نمک اور اندازے سے تھوڑا سا پانی ڈال کر گھول لیں پھر اس میں مچھلی شامل کر دیں اور ہاتھ سے اچھی طرح مل کر ایک جان کر لیں اب ایک کڑھائی میں گھی ڈال کر آنچ پر رکھ دیں جب گھی گرم ہو جائے تو بیسن ملی مچھلی کے چھوٹے چھوٹے پکوڑے تل لیں بادامی ہو جائیں تو کاغذ پر اتار لیں تاکہ فاضل گھی کاغذ میں جذب ہو جائے اور چٹنی کے ساتھ گرم گرم نوش فرمائیں۔

[illegible]

مرغم بدل جانے کا فرق پڑے گا۔



یہ قائد اعظم کا سال ہے

اتحاد - ایمان - نظم و ضبط

قائد اعظم نے فرمایا

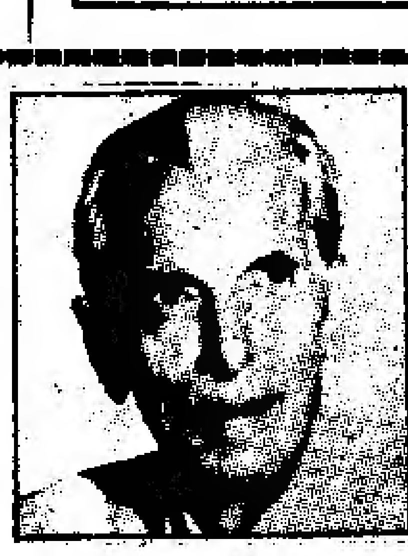
بلاشبہ قوم نے ہم معاشرہ کا اہم جزو ... [illegible]

## خواتین کے فرائض

جلسے تقاریر ہی ملتا ہے۔ ملاحظہ فرمائیے:

●● خوشی کی بات ہے کہ مسلمان خواتین میں بھی انقلابی تبدیلی ہو رہی ہے۔ یہ تبدیلی بہت اہمیت رکھتی ہے۔ ... [illegible]

●● آپ کے پاس ... [illegible]



... پاکستان کے لئے بہت سی قربانیاں دی ہیں۔ ... [illegible]

(مسلم لیگ کے شعبہ خواتین سے خطاب
کراچی ۹ فروری ۱۹۴۸ء)

●● قوم کی قیادت اس کے استحکام کے عظیم مقصد کام کے سلسلے میں خواتین قوم کے ... [illegible] ... سے قاصر رہیں۔

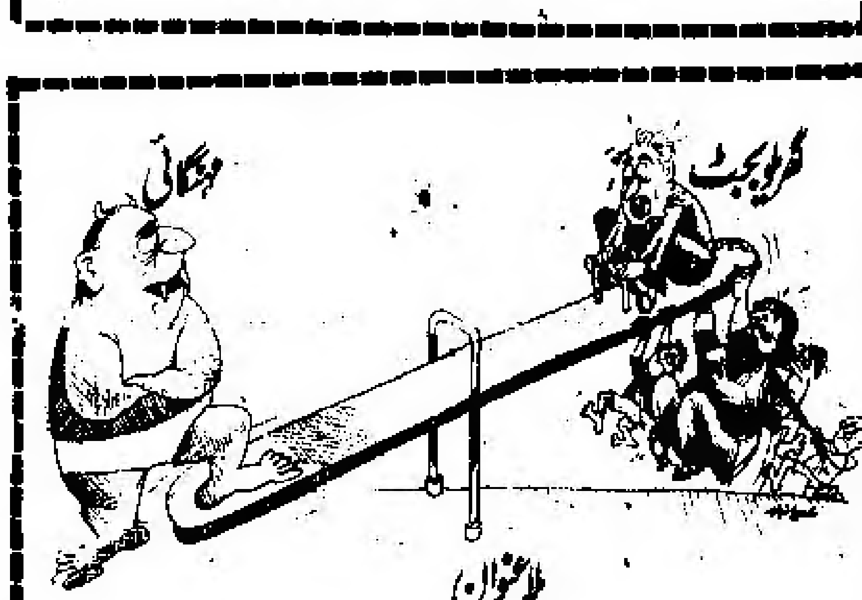
[illegible] پاکستان ڈھاکہ ۲۸ مارچ ۱۹۴۸ء















# گاڑیوں کی آمد و رفت جولائی کے تیسرے ہفتے میں شروع ہو جائے گی

## مسافر اور مال گاڑیوں کی آمد و رفت کے سلسلے میں تمام تجارتی اور فنی امور طے پا گئے

## کسٹمز کی کارروائی لاہور اور اٹاری میں مکمل کی جائے گی

## لاہور اور امرتسر کے درمیان گاڑی اپنا فاصلہ چار گھنٹوں میں طے کرے گی

نئی دہلی ۔۔۔ اسپیشل رپورٹر ۔۔۔ بھارت اور پاکستان نے اٹاری واہگہ سرحد کے درمیان ریلوے ٹریفک کے متعلق ایک سمجھوتے پر دستخط کیے ہیں۔ توقع ہے کہ ریلوے ٹریفک کی بحالی اگلے مہینے جولائی سے شروع ہو جائے گی۔ بات چیت کے خاتمے کے بعد ایک مشترکہ بیان میں کہا گیا ہے کہ لاہور اور امرتسر کے درمیان ایک ریل گاڑی چلائی جائے گی۔ کسٹمز کی کارروائی بھارت میں اٹاری اور پاکستان میں لاہور میں مکمل کی جائے گی۔ گاڑی اپنا فاصلہ چار گھنٹوں میں طے کرے گی۔ بھارتی وفد کے سربراہ شری ... نے کہا ... گاڑیوں کی تعداد دونوں ملک مساوی طور پر مہیا کریں گے ...

اخبار نمائندوں کو بتایا کہ مسافر اور مال گاڑیوں کی آمد و رفت کے سلسلے میں تجارتی اور فنی امور پر کچھ طے ہو گیا ہے۔ لاہور اور امرتسر ریلوے اسٹیشنوں سے آگے ... کسی مناسب وقت پر غور کیا جائے گا۔

اعلان میں مزید کہا گیا ہے کہ ڈبلیو پی ٹیمیں ریلوے اسٹاف کے لیے دونوں فریق ویزے جاری کریں گے ... مسافروں اور دیگر اخراجات کا طریقہ کار بھی وضع کر لیا گیا ہے۔ بھارتی وفد کے رہنما مسٹر سری نواس نے کہا ...

## پاکستان اور تنزانیہ میں ویزا ختم

اسلام آباد ۔۔۔ اے پی پی ۔۔۔ ایک اعلان کے مطابق پاکستان اور تنزانیہ کے درمیان ویزا ختم کرنے کے ایک معاہدے پر دستخط ہو گئے ہیں۔ اعلان میں کہا گیا ہے کہ معاہدے پر دارالحکومت دارالسلام میں دستخط کیے گئے۔ معاہدے کے مطابق دونوں ملکوں کے شہری جن کے پاس پاسپورٹ ہیں ویزا کے بغیر ایک دوسرے کے ملک میں داخل ہو سکیں گے بشرطیکہ اس ملک میں تین ماہ سے زیادہ قیام نہ کرنا چاہتے ہوں۔

## غلام حیدر وائیں گرفتار کر لیے گئے

لاہور ۔۔۔ اسٹاف رپورٹر ۔۔۔ پاکستان مسلم لیگ پنجاب زون کے دفتر سے جاری کردہ ایک پریس ریلیز کے مطابق پاکستان مسلم لیگ پنجاب زون کے جنرل سیکرٹری مسٹر غلام حیدر وائیں کو گرفتار کر لیا گیا ہے۔ پولیس نے گذشتہ رات مسلم لیگ ہاؤس پر چھاپہ مارا اور وہاں پر ریکارڈ کی تلاشی لینے کے بعد ... غلام حیدر وائیں کو حراست میں لے لیا ... پولیس وہاں سے سائیکلوسٹائل مشین اپنے ہمراہ لے گئی۔

## ۔۔۔۔۔۔ اور وہ سوتے رہے

اسلام آباد ۔۔۔ اے پی پی ۔۔۔ قومی اسمبلی میں آج یہ عجیب نکتہ زیر بحث آیا کہ اگر کوئی رکن اسمبلی کارروائی کے دوران ایوان میں سو جائے ... جواب دیا ... مولانا کو بیدار کر دیں ... جب اجلاس ملتوی کیا گیا تو ایک رکن نے مولانا کو جگایا۔

# آر سی ڈی کے دروازے تمام علاقائی ملکوں کے لئے کھلے رہنے چاہئیں

## سعودی عرب سمیت علاقے کا کوئی بھی ملک تنظیم کا رکن بن سکتا ہے

### ہم بحر ہند سے آگے تک کے ممالک کے ساتھ وسیع تر تعاون کے حامی ہیں: شہنشاہ ایران



تہران ۔۔۔ شہنشاہ ایران نے کہا ہے کہ ہم اس بات کے حامی ہیں کہ آر سی ڈی کے دروازے تمام علاقائی ملکوں کے لئے کھلے رہنے چاہئیں۔ یہ بات انہوں نے گذشتہ روز "الاہرام" کے مدیر محمد حسنین ہیکل کے ساتھ ایک ملاقات میں کہی۔ مسٹر ہیکل نے سوال کیا کہ کیا یہ درست ہے کہ آپ سعودی عرب اور کچھ دیگر ملکوں کو آر سی ڈی میں شامل کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں، کیا وزیر اعظم بھٹو کا حالیہ دورہ سعودی عرب اس سلسلے کی ایک کڑی تھا؟

شہنشاہ ایران نے جواب دیا ... علاقائی تعاون برائے ترقی کی تنظیم میں دوسرے ممالک بروقت شامل ہو سکتے ہیں ...

## غفار خان نے اپنے بیٹے سے ملنے سے انکار کر دیا

پشاور ۔۔۔ سرخ پوش رہنما خان عبدالغفار نے اپنے بیٹے عبدالغنی خان سے ملنے سے انکار کر دیا ہے۔ گذشتہ دنوں عبدالغنی خان نے ایک اخباری بیان میں دعویٰ کیا تھا کہ وہ اپنے والد خان عبدالغفار خان کے ساتھ مل کر انہیں واپس بلانے کی کوشش کریں گے۔ عبدالغنی خان نے دو مرتبہ اپنے والد سے ملنے کی کوشش کی لیکن عبدالغفار خان نے انکار کر دیا۔

## عبدالخالق خان کو گرفتار کر لیا گیا

### اسپیکر قومی اسمبلی نے ایوان کو مطلع کر دیا

اسلام آباد ۔۔۔ اے پی پی ۔۔۔ آج قومی اسمبلی کو بتایا گیا کہ رکن اسمبلی مسٹر عبدالخالق خان کو تحفظ امن عامہ آرڈیننس کے تحت گرفتار کر لیا گیا ہے۔ اسپیکر فاروق علی خان نے ایوان کو وہ تار پڑھ کر سنایا جو ڈپٹی کمشنر مردان کی طرف سے انہیں اس وقت موصول ہوا تھا۔

## کھوکھر برادران پیپلز پارٹی میں شامل ہو گئے

کراچی ۔۔۔ اے پی پی ۔۔۔ اکرم اعظم کھوکھر ... ان کے دو نامور بھائیوں اعظم اور اکرم نے اپنے دوستوں سمیت پاکستان پیپلز پارٹی میں شمولیت کا اعلان کیا ...

## راجہ منور اور خاکوانی کے بارے میں پنجاب اسمبلی کو آگاہ کر دیا گیا

لاہور ۔۔۔ اپنے اسٹاف رپورٹر سے ۔۔۔ اسپیکر پنجاب اسمبلی شیخ رفیق احمد نے آج ایوان کو بتایا کہ خصوصی ٹریبونل کے چیئرمین نے انہیں مطلع کیا ہے کہ پنجاب اسمبلی کے دو اراکین راجہ منور احمد اور مسٹر ... خاکوانی کو ڈیفنس آف پاکستان رولز کے تحت گرفتار کیا گیا ہے ... متعلقہ پولیس نے ٹریبونل کے سامنے پیش کیا اور ٹریبونل نے ... پولیس کا ریمانڈ دے دیا۔

## رائے کی گرفتاری کے خلاف دائر کردہ رٹ کی سماعت

لاہور ۔۔۔ اسٹاف رپورٹر ۔۔۔ لاہور ہائی کورٹ کے مسٹر جسٹس ڈاکٹر سید نسیم حسن شاہ اور مسٹر جسٹس ... قریشی پر مشتمل ڈویژن بنچ نے آج سینیٹر محمد حنیف رائے کی گرفتاری کے خلاف دائر کردہ رٹ درخواست کی سماعت ... کی۔

# اسرائیل نے یوگنڈا کی قومی خودمختاری کے خلاف کھلی جارحیت کا ارتکاب کیا ہے

## کسی قوم کی آزادی یا عوام کی جان و مال کا مسئلہ اسرائیل کے لیے کوئی اہمیت نہیں رکھتا

### پاکستان یوگنڈا کے عوام اور حکومت کے ساتھ ہے، حکومت پاکستان کا اعلان

اسلام آباد ... پاکستان نے یوگنڈا کی داخلی خودمختاری اور علاقائی سالمیت کے خلاف اسرائیل کی عریاں جارحیت کی شدید ترین الفاظ میں مذمت کرتے ہوئے اعلان کیا ہے کہ پاکستان کی حکومت اور عوام مکمل طور پر یوگنڈا کی حکومت اور عوام کے ساتھ ہیں ... [illegible]



یوگنڈا کے اینٹی بی ہوائی اڈے سے واپس پیرس پہنچنے والے ... [illegible]

## وزیر اعظم بھٹو نے شاعر احمد فراز کے خلاف الزامات کی تحقیقات کا حکم دے دیا

[illegible]

## پاکستان اور افغانستان کے درمیان سیاسی تنازعات کی جڑیں گہری ہیں، وحید عبداللہ

[illegible]

## بھارتی حکومت قادر صدیقی کی مدد سے بنگلہ دیش کی حکومت کا تختہ الٹنا چاہتی ہے

### عام معافی کے اعلان کے بعد بھارت سے آنے والے تخریب کاروں نے سرحد پر تربیتی کیمپوں کی موجودگی کی تصدیق کر دی

### تخریبی کارروائیوں کی نگرانی بھارتی سیکورٹی فورس کرتی ہے



جنرل ضیاء الرحمٰن

لاہور ... (امر نگار خصوصی) بنگلہ دیش کی حکومت کا تختہ الٹنے، سرحد پر تخریبی کارروائیاں کرنے اور بنگلہ دیش میں خونریزی پھیلانے کے لیے بھارت نے بنگلہ دیش کی سرحدوں کے قریب باقاعدہ تربیتی کیمپ کھول رکھے ہیں۔ جن میں تخریب کاروں کو ... [illegible] کارروائیوں کی تربیت دی جا رہی ہے۔ اس بات کی تصدیق ... سے شائع ہونے والے ہفت روزہ "ایشیا ویک" میں شائع ہونے والے ... تخریب کاروں کے انٹرویوز سے ہوتی ہے ... بنگلہ دیش کی حکومت نے حال ہی میں عام معافی کا اعلان کیا ہے ... [illegible]

یہ تربیتی کیمپ مکتی باہنی کے سابق کمانڈر اور ... [illegible]

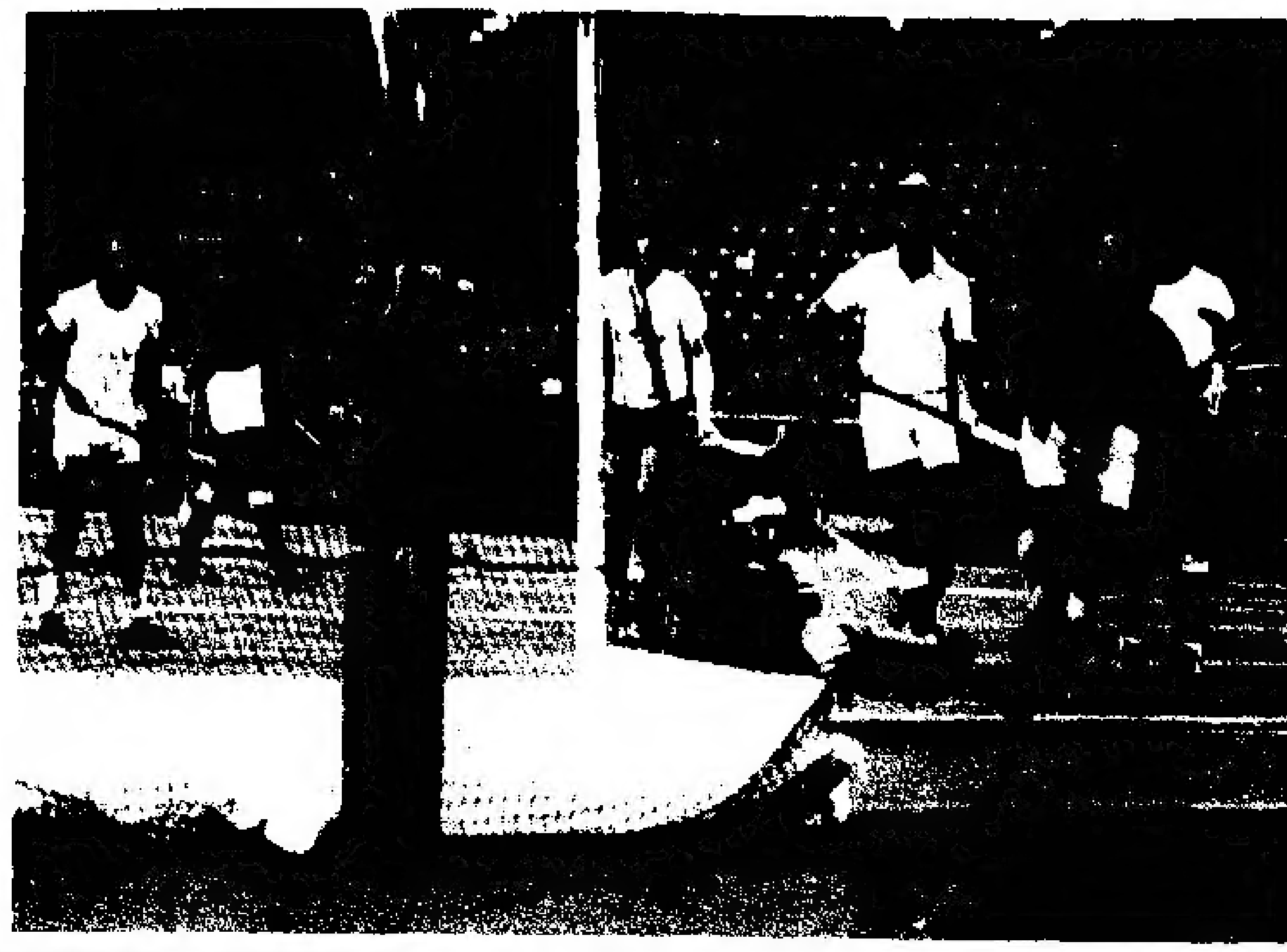


گوریلا لیڈر صدیقی

# پاکستانی ہاکی ٹیم

# ٹورانٹو

# میں



▲ پاکستانی ہاکی ٹیم نے انٹاریو کی ٹیم کو ۱۸ گول دیئے۔
تصویر میں غالباً پندرھواں گول ہو رہا ہے۔
(تصویر: محمود)



▲ بیگم مسرت مجید (مسرت نذیر) حاضرین کو قومی نغمے سنا رہی ہیں۔ (تصویر: سلیمان)

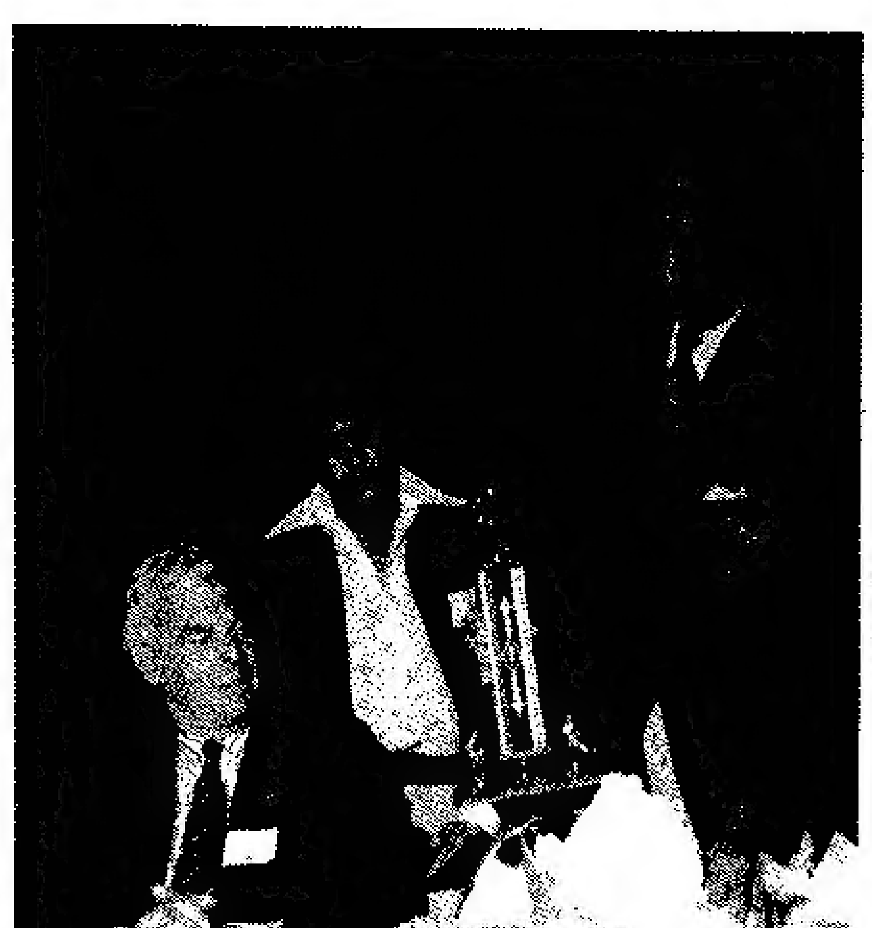


◀ اعتزاز رسول اور شہناز بشیر خان کے مزاحیہ ایکٹ سے لطف اندوز ہو رہے ہیں

مونٹریال اولمپکس کے مقابلوں میں حصہ لینے والی پاکستانی قومی ٹیم نے چند روز کے لیے ٹورانٹو میں قیام کیا تو گویا یہاں بسنے والے پاکستانیوں کو نئی زندگی مل گئی۔ ہر طرف ہاکی کا چرچا، کھلاڑیوں کی باتیں۔ کام سے چھٹی لے کر اپنے جیالوں کو پریکٹس کرتے ہوئے دیکھنے کی چاہ۔ میچ میں جیت ہو تو خوشیوں سے سرشار، ہار ہوئی تو یوں، راس جیسے دنیا لٹ گئی!

دن بھر کی سخت پریکٹس سے تھکے ہوئے کھلاڑیوں کی ضیافت میں ہر شام کسی نہ کسی پاکستانی نے میزبان کے فرائض انجام دیئے۔ چند محب وطن لوگوں نے مل کر یہاں کے ایک عظیم الشان ہوٹل میں ان کی خاطر مدارات کا انتظام کیا۔ جس میں قومی نغمے گائے گئے، لطیفے اور مزاحیہ خاکے پیش کیے گئے اور ایک شاندار ٹرافی پیش کی۔ تحفے کے طور پر دی گئی جس پر ٹورانٹو اور مضافات میں بسنے والے پاکستانیوں کی طرف سے مونٹریال اولمپکس میں وطن پاک کے لیے گولڈ میڈل جیتنے کی نیک خواہشات کا اظہار کندہ تھا۔ ہر کھلاڑی کو ایک ایک گرم سوٹ کا کپڑا تحفے میں دیا گیا۔ وہ بھی کب پیچھے رہنے والے تھے، اپنی طرف سے انہوں نے حاضر خواتین اور بچوں کو یادگاری تحفے دیئے۔

اس حوالے کی اس شام کو کامیاب ترین بنانے کے لیے مقامی پاکستانی اسپورٹس کلب کے ممبران پیش پیش تھے۔ اس ضیافت میں موجود کینیڈین ہاکی ایسوسی ایشن کے صدر مائیکل برک نے برملا اعلان کر کے پاکستانیوں کو خوش کر دیا کہ ان کی نظر میں پاکستانی ہاکی ٹیم اس وقت دنیا کی بہترین ٹیم ہے۔



◀ قومی ٹیم کے مینجر بریگیڈیر عاطف ٹورانٹو اور مضافات میں رہنے والے پاکستانیوں کی طرف سے پیش کی گئی نیک خواہشات کی ٹرافی لے رہے ہیں۔

ٹرافی کو تعریفی نظروں سے دیکھنے والے مائیکل برک ہیں۔ اور درمیان میں ایزد مجید۔

(تصویر: سلیمان)



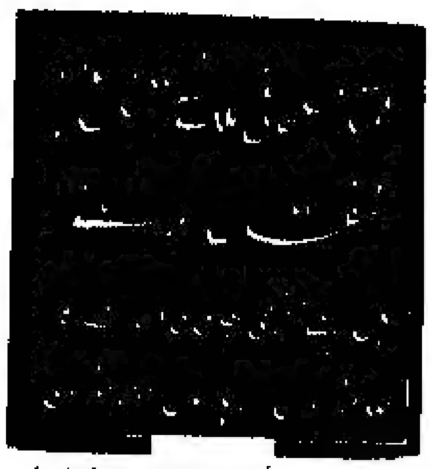
▲ محمد نثار اصغر



◀ ایشیائی ... ایشیاٹک آرٹسٹوں کے ساتھ (تصویر: سلیمان)



◀ سلیم ناظم



# اسلامی نظریاتی کونسل نے جمعہ کو ہفتہ وار چھٹی کرنے کی سفارش کردی

## شلوار قمیص کو قومی اور سرکاری لباس قرار دینے کی سفارش

اسلامی نظریاتی کونسل کی ۱۹۷۷ء کی جبوری سالانہ رپورٹ پنجاب اسمبلی میں پیش کردی گئی

[illegible]

## میں نے وزیر اعظم بھٹو کی دعوت پر اُن سے ملاقات کی تھی

ہم ملک و ملت کے فائدے کے لیے مزید بات چیت سے انکار نہیں کریں گے: مزاری

[illegible]

## غیر ممالک میں تربیت یافتہ ماہرین کو متعلقہ شعبوں میں تعینات کیا جائے: رانا محمد حنیف

[illegible]

## سادہ لوح افراد کو کینیڈا بھیجنے کا جھانسہ دے کر ایک لاکھ روپے اینٹھنے والے جعلساز کے خلاف تحقیقات شروع ہوگئی

[illegible]

## برطانوی پارلیمنٹ کے ارکان کی اکثریت نسلی تعصب کا شکار ہے

[illegible]

## قریشی برادران کی درخواست ضمانت مسترد

[illegible]

## الجزائر میں اسلام کو سرکاری مذہب قرار دیدیا جائیگا

[illegible]

## السلام علیکم

[illegible]

## صدر داؤد اور وزیر اعظم اندرا گاندھی میں باہمی دلچسپی کے امور پر تبادلۂ خیال

[illegible]

## بنگلہ دیش میں سیلاب سے تباہی

[illegible]

# حکومت مسئلہ کشمیر حل کرنے کے معاملے میں مخلص ہے تو اسے اقوام متحدہ میں پیش کرے

## آزاد کشمیر کی حیثیت تبدیل کرنے سے ہمارے موقف کو نقصان پہنچے گا

### مسلم لیگ لائرز کانفرنس کے اختتامی اجلاس سے پیر صاحب پگاڑو کا خطاب

لاہور۔۔۔۔ (وقائع نگار) پاکستان مسلم لیگ کے صدر پیر صاحب پگاڑو نے حکومت پر زور دیا ہے کہ اگر وہ مسئلہ کشمیر حل کرنے میں واقعی مخلص ہے تو اسے اقوام متحدہ میں پیش کرے ... عالم اسلام کی امداد حاصل کرے اور مسلم ممالک کی کانفرنس منعقد کرکے بھی اس مسئلہ کو پیش کیا جائے۔ مسلم لیگ لائرز کانفرنس کے آخری اجلاس سے خطاب کرتے ہوئے انہوں نے کہا کہ پاکستانی قوم اتنی بے وقوف نہیں ہے ...



## پاکستان اور کینیڈا کے تعلقات مسلسل ترقی کرتے رہیں گے: وزیر اعظم بھٹو کا پیغام

اسلام آباد۔۔۔۔ (اے پی پی) وزیر اعظم ذوالفقار علی بھٹو نے کینیڈا کے وزیر اعظم مسٹر ٹروڈو کو کینیڈا کے قومی دن کے موقع پر ایک پیغام میں کہا ہے کہ پاکستان اور کینیڈا کے تعلقات ہمیشہ دوستانہ، تعمیری اور باہمی مفادات پر استوار رہے ہیں۔ یہ تعلقات مسلسل ترقی کرتے رہیں گے ... انہوں نے اپنی حکومت، پاکستان اور عوام کی طرف سے کینیڈا کے قومی دن کے موقع پر مبارکباد پیش کی ہے۔ کینیڈا اپنا قومی دن آج منا رہا ہے۔

## امریکہ بھارت کو اعلیٰ قسم کا یورینیم مہیا کرے گا

### بھارت یورینیم کو ایٹم بم بنانے کے لیے استعمال کرے گا: امریکی سینیٹروں کے خدشات

واشنگٹن۔۔۔۔ (داخلہ) امریکہ کے ایٹمی توانائی کے نگران کمیشن نے کل بھارت کو بیس ہزار ایک سو تراسی پونڈ اعلیٰ درجے کی یورینیم دھات بھیجنے کی اجازت دے دی ... کمیشن نے کہا ہے کہ بھارت کو یورینیم کی اشد ضرورت ہے ...

## مجبوبہ کی قبر پر خودکشی کر لی

گجرات۔۔۔۔ (نمائندہ خصوصی) گورنمنٹ کالج برائے خواتین گجرات کی نوجوان طالبہ عابدہ صادق کی خودکشی کے ۲۱ روز بعد آج اس کو چاہنے والے نوجوان نصیر احمد نے بھی اپنی محبوبہ کی قبر پر اپنے آپ کو گولی مار کر خودکشی کر لی۔ عابدہ صادق اور نصیر احمد دونوں جلالپور جٹاں کے رہنے والے تھے اور ایک دوسرے کو چاہتے تھے ... نصیر احمد نے خودکشی سے پہلے ایک خط لکھا ... اپنی کنپٹی پر گولی مار کر خودکشی کر لی۔

## حکومت پاکستان نے نجی شعبے کو بھارت کے ساتھ تجارت کی اجازت دے دی

### دونوں ملکوں میں تجارت ۱۵ جولائی سے شروع ہو جائے گی

اسلام آباد۔۔۔۔ (اے پی پی) وفاقی حکومت نے بھارت کے ساتھ تجارت میں نجی شعبے کو شرکت کرنے کی اجازت دے دی ہے۔ تجارت ۱۵ جولائی سے شروع ہو جائے گی۔ یہ اعلان وزارت تجارت کے ایک پریس نوٹ میں کیا گیا ہے ...

دنیا کی عظیم ترین عبادت گاہ

سعودی عرب میں تعمیر کی جائے گی

پندرہ روزہ
# کریسنٹ
سونو ، نیوزی لینڈ


اَلَا اِنَّ اَوْلِیَاءَ اللّٰہِ لَا خَوْفٌ عَلَیْہِمْ وَلَا ہُمْ یَحْزَنُوْنَ

# بھارت سے امریکہ کا ایٹمی تعاون

امریکہ نے کچھ عرصہ پہلے بھارت کو ۳۹۰۰۰ پونڈ یورینیم مہیا کرنے کا فیصلہ کر دیا ہے۔ ایٹمی ری ایکٹر اور ایٹم بم بنانے کے بنیادی خام مال کی یہ پہلی کھیپ ہے جو کہ اس فیصلہ کے ساتھ ہی بھارت کو دیا گیا ہے۔ بھارت کو مزید ۲۶۱۹۷ پونڈ یورینیم بھیجنے کا مسئلہ ابھی امریکی حکومت کے زیر غور ہے، جس کے بارے میں فیصلہ ۲۰ جولائی کے بعد کسی بھی وقت کر دیا جائے گا۔ ظاہر ہے کہ یہ فیصلہ بھی بھارت کے حق میں ہوگا، کیونکہ جب امریکہ نے معاملے کو کچھ عرصہ تک لٹکائے رکھنے کے بعد بھارت کو بھاری مقدار میں پہلی کھیپ مہیا کر دی ہے، تو کچھ ناگزیر اور معقول تاخیر کے بعد وہ دوسری اور نسبتاً زیادہ بھاری کھیپ دینے پر بھی آمادہ ہو جائے گا۔

بھارت نے جو پہلا ایٹمی دھماکہ ... کو کیا تھا، وہ امریکہ اور کینیڈا دونوں کے فنی اور تکنیکی تعاون کا مرہون منت تھا۔ لیکن اس سے بھارت کو محدود و مخصوص ایٹمی کلب ... میں جو کامیابی حاصل ہوئی تھی، اس پر تشویش و اضطراب کا اظہار صرف پاکستان تک محدود نہیں رہا تھا، جو شروع سے بھارت کے جارحانہ عزائم کا نشانہ خاص بنا ہوا ہے، بلکہ ایشیا اور افریقہ کے علاوہ ترقی یافتہ مغربی ملکوں میں بھی ... پاکستان اور متعدد ... کی طرف اظہار تشویش کی بنیاد بھارت کے توسیع پسندانہ عزائم تھے، جب کہ مغربی ملکوں کے ردعمل میں غصہ کا عنصر زیادہ نمایاں تھا کہ بھارت ایک طرف ان سے مالی امداد حاصل کرنے کے لیے ہر وقت دامن پھیلائے رکھتا ہے اور دوسری طرف اپنے وسائل کا معتدبہ حصہ ایٹمی طاقت بننے کے جنون کی بھینٹ چڑھا رہا ہے۔

پاکستان اور افریشیائی ملکوں کے خوف اور تشویش پر مبنی ردعمل نے بالآخر اس تحریک کی شکل اختیار کر لی کہ جنوبی ایشیا خاص طور پر بحر ہند کے ساحلی ممالک کو ایٹم سے پاک علاقہ قرار دیا جائے اور ترقی یافتہ مغربی ملکوں نے بھارت کو مزید ایٹمی آلات اور ایٹمی ایندھن مہیا نہ کرنے کا جائزہ لینا شروع کر دیا۔ بھارت سے طویل مذاکرات کے بعد حال ہی میں کینیڈا نے ایٹمی میدان میں بھارت سے مزید تعاون کرنے سے صاف انکار کر دیا ہے۔ اس کے بعد بھارت نے اپنے دفاعی حلیف اور سرپرست خاص روس سے رجوع کیا تھا لیکن چند دن پہلے یہ خبر شائع ہو گئی تھی کہ روس نے بھی معذرت کر دی ہے اور اب اچانک یہ خبر موصول ہوئی ہے کہ امریکہ نے (غالباً ہندوستان کو روس کے آغوش سے نکالنے کے لیے) بھارت کو بھاری مقدار میں یورینیم مہیا کرنے کا فیصلہ کر دیا ہے۔

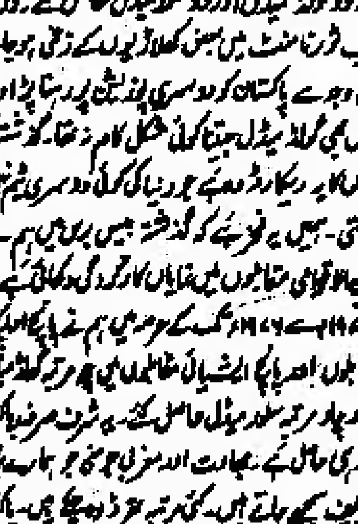
امریکہ کا یہ فیصلہ اہل پاکستان کے لیے باعث اضطراب تو ضرور ہے ...

امریکہ نے اس خاص معاملے میں جس دوغلی پالیسی کا مظاہرہ کیا ہے اس پر اہل پاکستان بجا طور پر احتجاج ... اور ... اس کی ... بھی کریں گے۔

پاکستان نے کچھ عرصہ پہلے اپنے مجوزہ ایٹمی بجلی گھروں کے ... کے لیے فرانس سے ری پروسیسنگ پلانٹ حاصل کرنے کا جو معاہدہ کیا تھا، امریکہ نے نہ صرف اس کی مخالفت کی تھی، فرانس پر مسلسل دباؤ ڈالا تھا کہ وہ پاکستان سے اپنے اس معاہدہ پر نظرثانی کرے، یعنی اسے کالعدم قرار دے دے۔ حد یہ ہے کہ جب کچھ عرصہ قبل فرانس کے صدر امریکہ کے دورہ پر گئے تھے، تو امریکی حکومت نے مذاکرات میں بھی یہ سوال اٹھانے سے احتراز نہیں کیا تھا۔ بہرحال فرانس کے صدر اہل پاکستان کے شکریہ کے مستحق ہیں کہ انہوں نے اپنے عہدوپیمان کی پاسداری کا مظاہرہ کیا اور یہ واضح کیا کہ فرانس نے پاکستان سے یہ معاہدہ بین الاقوامی ایٹمی توانائی کمیشن کی طرف سے اس یقین دہانی کے بعد کیا ہے کہ پاکستان ایٹم بم نہیں بنائے گا۔ اور وہ اس سلسلہ میں مطلوبہ نگرانی اور جانچ پڑتال کی ذمہ داری بھی قبول کر چکا ہے۔

پاکستان کے برعکس بھارت نہ بین الاقوامی ایٹمی توانائی کمیشن کی طرف سے نگرانی کی شرط قبول کرنے کے لئے تیار ہے۔ اور نہ اس نے ایٹمی ہتھیاروں کا پھیلاؤ روکنے کے بین الاقوامی معاہدہ پر دستخط کئے ہیں۔ اگرچہ وہ امن اور آشتی کا علمبردار ہونے کے باوجود بڑے خالصانہ دعوے کرتا ہے، لیکن کینیڈا اس کی طرف سے سابق یقین دہانیوں کی خلاف ورزی کے بعد اس پر مزید اعتبار و اعتماد کرنے پر تیار نہیں ہوا۔ کینیڈا کا یہ انکار اس لئے ... بے اثر ثابت ہوا ہے کہ دنیا کی سب سے بڑی ایٹمی طاقت نے بھارت کی ضروریات پوری کرتے رہنے کا فیصلہ کر لیا ہے۔

امریکی حکومت کا یہ اقدام اس کی سیاسی حکمت عملی اور عالمی سطح پر مفادات کے تحفظ کی سعی کا حصہ ہے لیکن اس میں امریکہ کی انتہائی بااثر و ... پاکستان و اسلام دشمن یہودی لابی کا بھی ہاتھ ہے۔ یہود اور ہنود میں یہ قدر مشترک ہے کہ ... دونوں اپنے اپنے ... پاکستان اور اسلام کے دشمن ہیں۔ ... اسی یہودی لابی کے زیر اثر ہی امریکی اطلاعات کی روایات کے مطابق امریکہ کے خفیہ ادارے (سی آئی اے) نے اسرائیل کو ایٹمی ساز بم پہنچائے تھے اور اب تک وہ ڈیڑھ درجن ایٹم بم بنا چکا ہے۔ اور اب اسی یہودی لابی کے زیر اثر امریکی حکومت بجلی گھروں کے لئے ایٹمی پلانٹ حاصل کرنے کے سلسلہ میں پاکستان کی ... مخالفت کر رہی ہے۔ ...



# ہماری ٹیم یقیناً دنیا کی بہترین ٹیم ہے

## قومی ہاکی ٹیم کے انتخاب اور جیت کے امکانات کے بارے میں جناب ... کا انٹرویو

تحریر : سلطان عارف

سوال :- مونٹریال اولمپکس میں شرکت کے لئے پاکستان کی جو ٹیم منتخب کی گئی ہے اس کے بارے میں آپ کا کیا خیال ہے؟ کیا آپ اس سلیکشن سے مطمئن ہیں؟

جواب :- جہاں تک پاکستان کی موجودہ ٹیم کی سلیکشن کا تعلق ہے میرے خیال میں آج تک کسی سلیکشن کمیٹی کے سامنے اس سے زیادہ آسان کام نہیں تھا۔ دراصل پاکستان کی جس ہاکی ٹیم نے ۱۹۷۶ء کے مونٹریال کے اولمپکس میں کھیلنا تھا۔ حسب معمول اس کی بنیاد ۱۹۷۲ء کے میونخ اولمپکس کے بعد ۱۹۷۳ء میں رکھ دی گئی تھی۔ اسی دستور کے تحت اگر ہم نے اپنی برتری برقرار رکھنی ہے تو ہمیں مونٹریال اولمپکس کے فوراً بعد ۱۹۸۰ء کے اولمپکس کے لئے اپنی ٹیم کی بنیاد رکھ دینا پڑے گی۔ اچھی ٹیمیں بالخصوص بین الاقوامی سطح پر برتری حاصل کرنے کے اہل ٹیمیں دنوں یا مہینوں میں نہیں بن سکتیں۔ ہاکی انفرادی کھیل نہیں۔ اس میں ٹینس کی طرح سنگل نہیں کھیلے جاتے۔ ہاکی ٹیم کا کھیل ہے ہاکی میں ٹیم کے ہر رکن کو جس میں ریزرو بھی شامل ہیں ایک دوسرے کا ... ہم آہنگی کی ضرورت ہوتی ہے۔ ...

... فل بیک کون ہے جو رائیٹ اور لیفٹ ... دونوں ... پر کھیل سکے۔ اس کے لئے اختر رشید اور اقبال دونوں میں سے کسی ایک کا انتخاب کرتا تھا۔

(۳) ہماری فارورڈ لائن کے کھلاڑی اس ریفیری میں ہمیشہ بہتر ... ہیں اس لئے بال پیچھے کم ہی آتا تھا یہی وجہ ہے کہ پاکستان اور بھارت نے گول کیپر ... پر مناسب توجہ نہیں دی۔ ... سلیم شیروانی اور ... ضیاء ... ہیں۔

سوال :- شاہ صاحب آپ اس ٹیم کے جیتنے کے امکانات کے متعلق کچھ بتائیں گے؟

ج :- میں اس کے جیتنے کے امکانات کے متعلق قدرے تفصیل سے بات کروں گا۔ بفضل خدا اس ٹیم نے گذشتہ تین برس میں اتنے ... ہاکی ... کھیلے ہیں کہ دنیا کے دوسرے ہاکی کھیلنے والے ... ممالک میں سے کسی ملک کی ٹیم اس کی ہمسری نہیں کر سکتی۔ ہماری اس ٹیم کو مہارت و تربیت کی برتری بھی حاصل ہے۔ اس ٹیم کو مونٹریال میں بڑی ہاکی ... میں شرکت سے ... تجربہ حاصل ہوا۔ بھارت عدم شرکت کے باعث اس ...



### نور بصیرت

### اقوال حضرت علی المرتضیٰ

۱۔ بے قراری بہ نسبت صبر زیادہ تکلیف دہ ہے
۲۔ بے قراری تقدیر الٰہی کو ٹال نہیں سکتی، البتہ اجر و ثواب کو ضرور ضائع کر دیتی ہے۔
۳۔ مصیبت میں گھبرانا کمال درجہ کی مصیبت ہے۔
۴۔ تجربے کبھی ختم نہیں ہوتے اور عقل مند وہ ہے جو ان میں برابر ترقی کرتا رہے۔
۵۔ انسان جو حالت اپنے لیے پسند کر لیتا ہے اسی حالت میں رہتا ہے۔
۶۔ علم بغیر عمل کے آزار ہے اور عمل بغیر اخلاص کے بے کار ہے۔
۷۔ شرافت عقل و ادب سے ہے، نہ کہ مال و نسب سے۔
۸۔ جو شخص کسی کے عیب تلاش کرتا ہے، اسے کوئی نہ کوئی عیب مل ہی جاتا ہے۔
۹۔ جو شخص خواہ مخواہ اپنے آپ کو محتاج بنا لیتا ہے، وہ محتاج ہی رہتا ہے۔
۱۰۔ ہر شخص کی رائے اس کے ذاتی تجربے کے مطابق ہوتی ہے۔
۱۱۔ بخیل دنیا میں فقیروں کی سی زندگی بسر کرے گا اور آخرت میں امیروں کا سا حساب دے گا۔
۱۲۔ اگر تو کسی کے ساتھ احسان کرے تو اُسے مخفی رکھ۔ اور اگر کوئی تیرے ساتھ احسان کرے تو اُسے ظاہر کر۔
...

کریسنٹ

۱۵ر جولائی تا ۳۱ جولائی ۱۹۷۴ء جلد ۵ شمارہ ۱۰

# پاکستان اور بنگلہ دیش کے درمیان ویزا جاری کرنے کا معاہدہ طے پاگیا

## بنگلہ دیشی ٹریڈ کمشنر کو ویزے جاری کرنے کا اختیار دے دیا گیا

دونوں ملکوں کے تاجر برادری تعلقات میں اضافہ کا موجب بنیں گے۔ ظہیر الدین

کراچی — (اپپ) بنگلہ دیش کے ٹریڈ کمشنر ظہیر الدین نے اعلان کیا ہے کہ پاکستان اور بنگلہ دیش کے درمیان ایک معاہدہ طے پایا ہے جس کے تحت دونوں ملکوں کے شہریوں کو ایک دوسرے کے ملک میں جانے کے لیے ویزے کی سہولتیں … [illegible]

[illegible]

بعض اسکو پہنچ گئے

[illegible]

# پاکستان اور ایران میں گہرا تعاون عوام کی امنگوں اور خواہشات کے عین مطابق ہے



بنگلہ دیش کے عوام نے نامساعد حالات پر قابو پانے میں صبر و تحمل کا مظاہرہ کیا ہے

مشرقی بنگلہ دیش میں سیلاب سے ہونے والی تباہی پر وزیر اعظم بھٹو کا اظہار ہمدردی

اسلام آباد — (اپپ) وزیر اعظم ذوالفقار علی بھٹو نے شمال مشرقی بنگلہ دیش کے وسیع علاقوں میں سیلاب سے ہونے والی تباہی پر گہرے رنج کا اظہار کیا ہے۔ بنگلہ دیش کے صدر ابو سادات محمد صائم کے نام ایک پیغام میں وزیر اعظم نے حکومت اور پاکستان کے عوام کی طرف سے بنگلہ دیش کی حکومت اور برادر عوام سے گہری ہمدردی کا اظہار کیا۔



۲۰ جولائی کو لاہور کے امریکی مرکز میں امریکی قونصل نے دو سو سالہ جشن آزادی کے سلسلے میں ایک استقبالیہ دیا جس میں گورنر محمد عباس عباسی اور ان کی اہلیہ نے شرکت کی۔

اسلام آباد — (اپپ) وزیر اعظم پاکستان ذوالفقار علی بھٹو نے سوڈان میں صدر جعفر النمیری کے خلاف بغاوت ناکام ہو جانے پر اطمینان کا اظہار کیا ہے۔ صدر نمیری کے نام ایک پیغام میں وزیر اعظم بھٹو نے کہا ہے کہ ۲ جولائی کو آپ کی حکومت کے خلاف بغاوت کی خبر سن کر سخت تشویش ہوئی تھی لیکن اب یہ بات باعث اطمینان ہے کہ اس بغاوت کو آپ کی بہادر فوجوں نے … کامیابی سے کچل دیا ہے۔ ہم اس بات پر خدا کے شکر گزار ہیں کہ اس نے اپنی رحمت سے آپ کو اپنی قوم و ملک کی رہبری کے لیے محفوظ رکھا۔

اللہ تعالےٰ نے آپ کو اپنی قوم کی رہنمائی کے لیے محفوظ رکھا۔

سوڈان کے صدر نمیری کے نام وزیر اعظم بھٹو کا پیغام

## شہنشاہ ایران کی دانشمندانہ قیادت میں دونوں ملکوں کی دوستی مزید مستحکم ہوگی

### وزیر اعظم بھٹو کے دورے سے ہر ایرانی کو دلی مسرت ہوئی ہے: ہویدا

### دونوں رہنماؤں نے متعدد معاملات پر تفصیلی بات چیت کی: سرکاری ترجمان

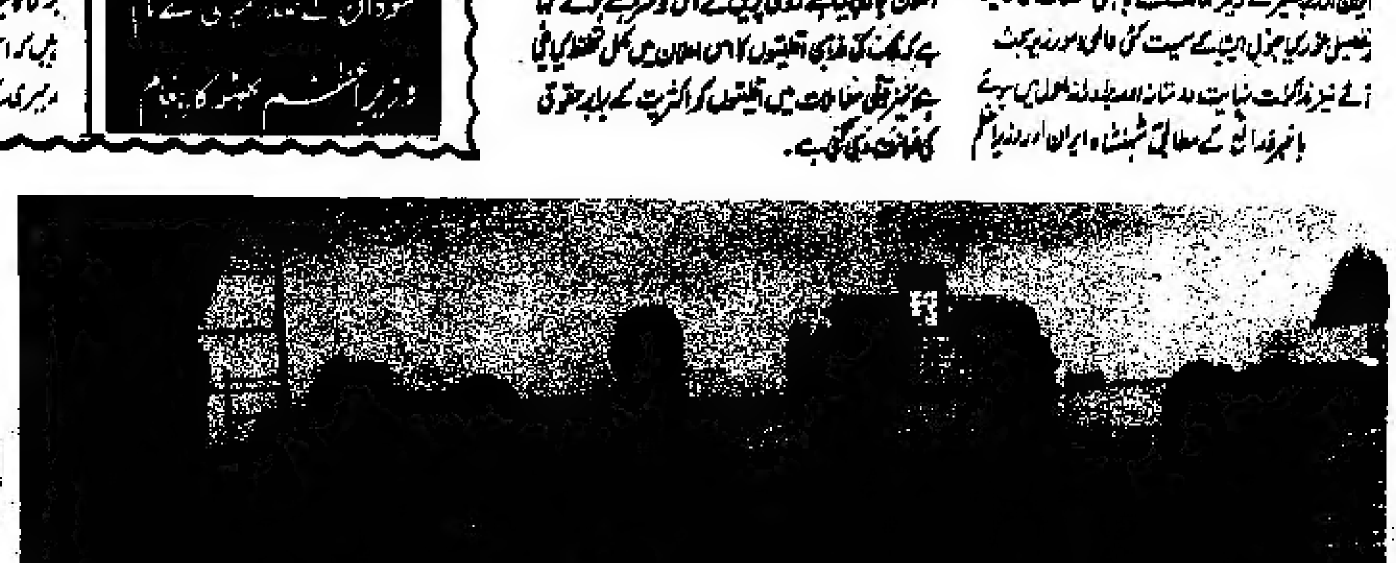
تہران — (اپپ) وزیر اعظم بھٹو نے کہا ہے کہ پاکستان اور ایران کے درمیان گہرا تعاون دونوں ملکوں کے عوام کی امنگوں اور خواہشات کے عین مطابق ہے اور اسے عوام کی مکمل تائید و حمایت حاصل ہے۔ انہوں نے کل رات ایرانی وزیر اعظم امیر عباس ہویدا کی طرف سے دیئے گئے عشائیہ میں تقریر کرتے ہوئے کہا کہ شہنشاہ ایران کی دلیرانہ اور دانشمندانہ قیادت میں پاکستان اور ایران کی دوستی زیادہ مستحکم ہوگی۔ [illegible]

[illegible]

بھٹو کے درمیان آج مذاکرات کا دوسرا دور ہوا۔ وزیر اعظم بھٹو تین روزہ غیر سرکاری دورے پر کل یہاں پہنچے تھے۔ دونوں رہنماؤں کے درمیان کل دو گھنٹے تک مذاکرات ہوئے۔ آج شہنشاہ ایران نے وزیر اعظم بھٹو کے اعزاز میں ظہرانہ دیا۔ وزیر اعظم نے یہاں اپنے قیام کے دوران شہنشاہ ایران کے ساتھ وسیع تر موضوعات پر تفصیلی مذاکرات کئے۔ کل وزیر اعظم بھٹو جب شہنشاہ کی طرف سے دیئے گئے ظہرانے کے بعد باہر آئے تو وہ انتہائی ہشاش بشاش اور شگفتہ نظر آ رہے تھے۔

### روس میں پاکستانی حکومت کے اعلان کا خیر مقدم

[illegible]



پاکستانی ہاکی ٹیم اپنے منیجر اور کوچ کے ساتھ ٹورانٹو میں



AUGUST

"Using Ca
and build
recognised
detonated
India hav
has been
has in pa
in South
statement
weapons,
the agenc
the way to

Beginning
lyze and
technologi
through (
system) ca
which exp
technology

By a spec
"Fortnigh

Now that
including
over the
clear devi
sided, it is
back and
came abo
surprise it
national c
fied. The
that led t
sion by I
interest to
like India
ficiary o
nuclear ai
India has
come a nu
it has bec
blockade
Canada, w
has impos
natation o
faith

When the
scientific
the years
aspirations
clear that
nuclear de
should ha